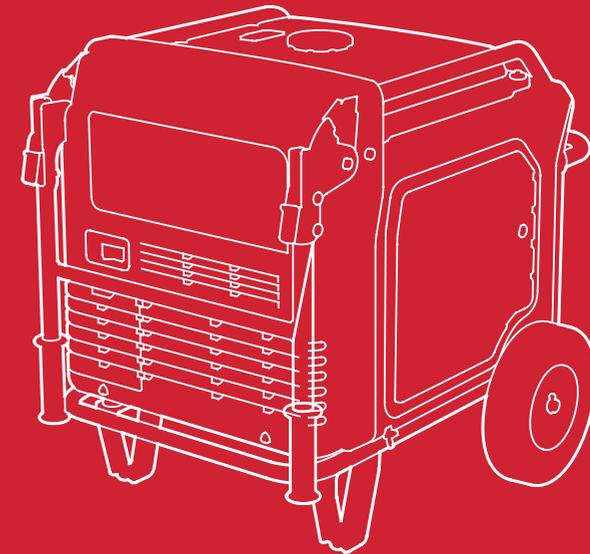




HONDA
The Power of Dreams

GENERATOR EU65is



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Traduzione dalle Istruzioni originali

Honda EU65is

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Traduzione dalle Istruzioni originali



Il marchio "e-SPEC" rappresenta le tecnologie che prestano attenzione alle questioni ambientali applicate ai prodotti Power Honda, e racchiude il nostro desiderio di "preservare la natura per le generazioni future".

La ringraziamo per aver acquistato un generatore Honda.

Il presente manuale descrive le procedure d'uso e manutenzione del generatore EU65is.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle più recenti informazioni sul prodotto disponibili al momento della stampa.

La Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza previa autorizzazione scritta.

Questo manuale va considerato come parte integrante del generatore e dovrà quindi accompagnare il prodotto anche in caso di rivendita.

Prestare particolare attenzione alle indicazioni precedute dalle seguenti parole:

▲ ATTENZIONE Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

AVVERTENZA: Indica la possibilità di lesioni personali o di danni alle attrezzature nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

In caso di problemi o domande concernenti il generatore, rivolgersi a un concessionario Honda autorizzato.

▲ ATTENZIONE

Il generatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile purché ci si attenga alle istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione prima di azionare il generatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'attrezzatura.

- Le illustrazioni possono variare a seconda del modello.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA.....	3
2. POSIZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA.....	7
Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico.....	10
3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI.....	11
4. CONTROLLI PRELIMINARI.....	23
5. AVVIAMENTO DEL MOTORE.....	28
Funzionamento ad altitudini elevate	32
6. USO DEL GENERATORE	33
7. ARRESTO DEL MOTORE	39
8. MANUTENZIONE	40
9. TRASPORTO/STOCCAGGIO	54
10. RICERCA GUASTI.....	57
11. SPECIFICHE.....	59
12. INSTALLAZIONE ACCESSORI	61
13. SCHEMA ELETTRICO	74
COLLEGAMENTI DEGLI INTERRUTTORI	75
PRESA	76
INDIRIZZI DEI PRINCIPALI CONCESSIONARI Honda.....	Fine manuale
“Dichiarazione di conformità CE” - DESCRIZIONE DEI CONTENUTI... Fine manuale	

1. NORME DI SICUREZZA

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

I generatori Honda sono progettati per essere usati con attrezzature elettriche dotate dei requisiti elettrici adeguati. Un utilizzo di diverso tipo potrebbe causare lesioni all'operatore o danni al generatore e ad altre proprietà.

Per prevenire incidenti è necessario attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale e sul generatore stesso. Di seguito verranno illustrati i rischi più comuni e alcuni consigli per proteggere se stessi e gli altri.

Non tentare mai di modificare il generatore. Questo potrebbe provocare incidenti o danni al generatore e ad altri apparecchi.

- Non collegare prolunghe al silenziatore.
- Non modificare il sistema di aspirazione.
- Non regolare il regolatore.
- Non rimuovere il pannello di controllo né modificare la disposizione dei cavi.

Responsabilità dell'operatore

Imparare ad arrestare rapidamente il generatore in caso di emergenza.

Saper usare tutti i comandi del generatore, conoscere le prese di uscita e i collegamenti.

Accertarsi che tutti coloro che utilizzano il generatore siano sufficientemente addestrati. Non permettere ai bambini di usare il generatore senza la supervisione di un adulto.

Rispettare le istruzioni riportate nel presente manuale in merito all'utilizzo e alla manutenzione del generatore. Una mancata o parziale osservanza delle istruzioni può causare incidenti come scosse elettriche, nonché il deterioramento dei gas di scarico.

Attenersi a tutte le leggi e le normative in vigore nel paese in cui deve essere utilizzato il generatore.

La benzina e l'olio sono prodotti tossici. Prima dell'uso, leggere le istruzioni fornite da ciascun produttore.

Posizionare il generatore in piano prima di azionarlo.

Non azionare il generatore se anche uno dei coperchi è rimosso. Mani o piedi potrebbero restare impigliati nel generatore e causare incidenti.

Per lo smontaggio e gli interventi di manutenzione del generatore non previsti nel presente manuale, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.

Pericoli di intossicazione da monossido di carbonio

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. L'inalazione di tali gas può causare perdita di conoscenza e portare al decesso.

Se si aziona il generatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.

Non azionare mai il generatore all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.

Pericolo di scosse elettriche

Il generatore produce una quantità di energia elettrica sufficiente a provocare una scossa significativa o elettrocuzione in caso di uso improprio.

L'utilizzo del generatore o delle apparecchiature elettriche in condizioni di elevata umidità, come in caso di pioggia o in presenza di neve, in prossimità di specchi d'acqua o impianti di irrigazione, oppure con le mani bagnate, potrebbe provocare elettrocuzione.

Tenere il generatore asciutto.

Se il generatore viene conservato all'aperto, senza alcuna protezione dagli agenti atmosferici, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo prima di ogni utilizzo. Umidità e ghiaccio possono causare guasti o cortocircuiti nei componenti elettrici provocando elettrocuzione.

In caso di elettrocuzione, consultare immediatamente un medico e sottoporsi alle cure adeguate.

Pericolo di incendi e ustioni

Non usare il generatore in zone a elevato rischio di incendio.

Il sistema di scarico si surriscalda al punto da infiammare alcuni tipi di materiali.

- Durante l'utilizzo, tenere il generatore ad almeno 1 metro di distanza da edifici e altre attrezzature.
- Non chiudere il generatore in nessun tipo di struttura.
- Tenere i materiali infiammabili lontani dal generatore.

Alcune parti del motore a combustione interna diventano molto calde e potrebbero provocare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze riportate sul generatore.

Durante il funzionamento, il silenziatore si riscalda molto e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare il silenziatore fin tanto che è caldo. Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il generatore in un luogo chiuso.

Non versare acqua direttamente sul generatore per spegnere eventuali incendi. Usare un estintore apposito per incendi provocati da componenti elettrici o oli.

In caso di inalazione di fumi prodotti da incendi accidentali causati dal generatore, rivolgersi immediatamente a un medico per le cure appropriate.

Effettuare il rifornimento con la dovuta cautela

La benzina è altamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva. Lasciar raffreddare il motore dopo aver usato il generatore.

Effettuare il rifornimento solo all'aperto, in un luogo ben ventilato e a motore spento.

Non rifornire il serbatoio mentre il generatore è in funzione.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

Non fumare in prossimità della benzina, e tenere lontano altre scintille o fiamme.

Riporre la benzina sempre in un contenitore apposito.

Assicurarsi che il carburante fuoriuscito sia stato asciugato prima di avviare il motore.

Pericolo di esplosione

Questo generatore non è conforme alle norme di sicurezza antiesplorione.

Smaltimento

Nel rispetto dell'ambiente, non smaltire il la batteria, l'olio motore, ecc. del generatore insieme agli altri rifiuti. Attenersi alle leggi o normative locali o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda per smaltire tali componenti.

Si prega di provvedere allo smaltimento dell'olio usato compatibilmente con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra.

Una batteria smaltita in modo inappropriato può creare danni ambientali. Verificare sempre le norme locali vigenti per lo smaltimento della batteria. Contattare il concessionario Honda per la sostituzione.

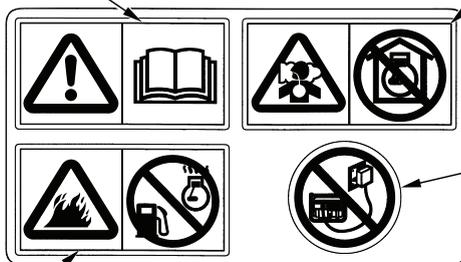
2. POSIZIONE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette avvertono dei potenziali pericoli che possono causare lesioni gravi. Leggere attentamente le etichette, le norme di sicurezza e le precauzioni riportate nel presente manuale.

Se le etichette dovessero staccarsi o diventare illeggibili, rivolgersi al concessionario Honda per la sostituzione.

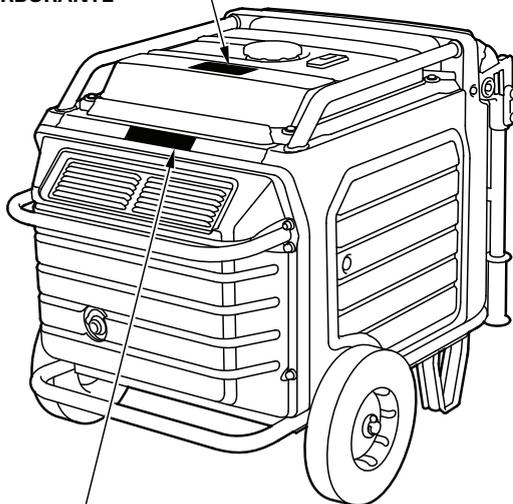
LEGGERE IL MANUALE D'USO
E MANUTENZIONE

ATTENZIONE GAS
DI SCARICO

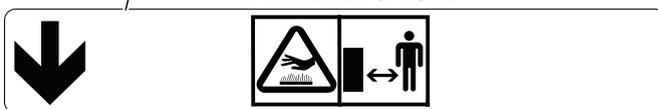


AVVERTENZA
COLLEGAMENTO

AVVERTENZA CARBURANTE



AVVERTENZA CALORE





- Il generatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile purché ci si attenga alle istruzioni.
Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione prima di azionare il generatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.



- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare perdita di conoscenza e portare al decesso.
- Se si aziona il generatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai il generatore all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.



- Collegamenti impropri all'impianto elettrico di un edificio possono causare un ritorno di corrente dal generatore verso le linee della rete elettrica.
Tale corrente di ritorno potrebbe causare la folgorazione degli operai dell'azienda elettrica o di coloro che entrano in contatto con le linee durante un'interruzione dell'alimentazione; inoltre, al momento del ripristino dell'alimentazione di rete, il generatore potrebbe esplodere, infiammarsi o provocare incendi.
Consultare l'azienda elettrica o un elettricista qualificato prima di eseguire qualsiasi collegamento elettrico.

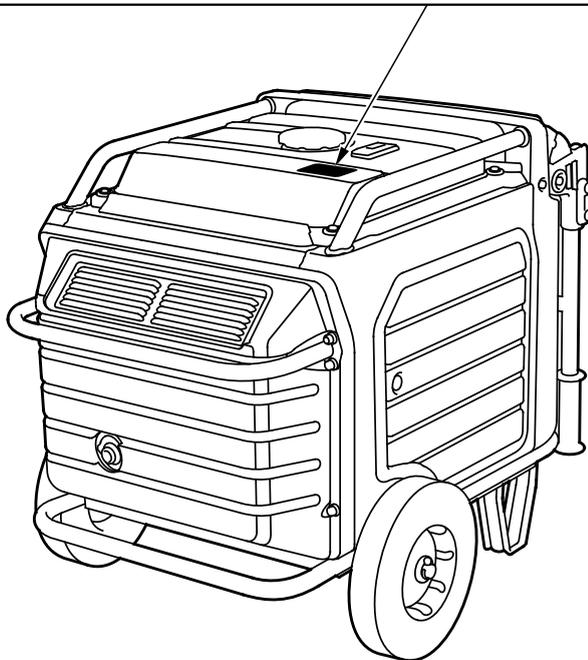
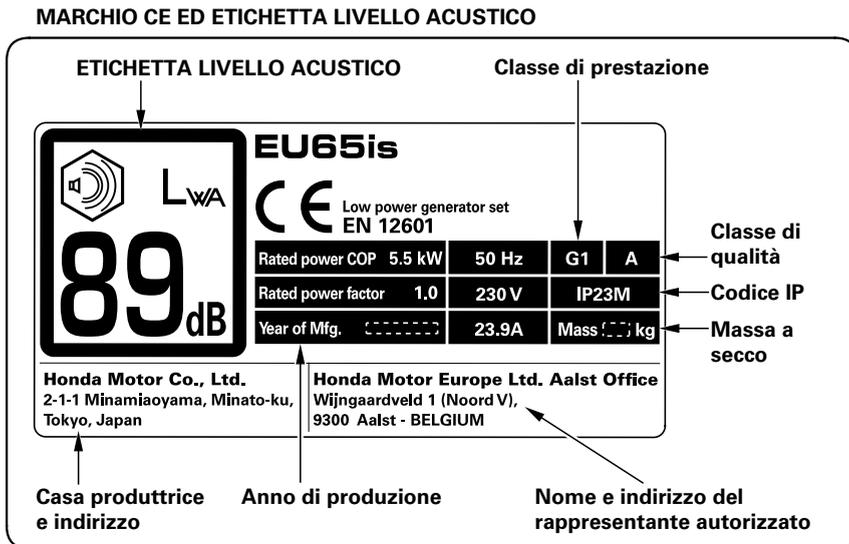


- **La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnere il motore e farlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.**



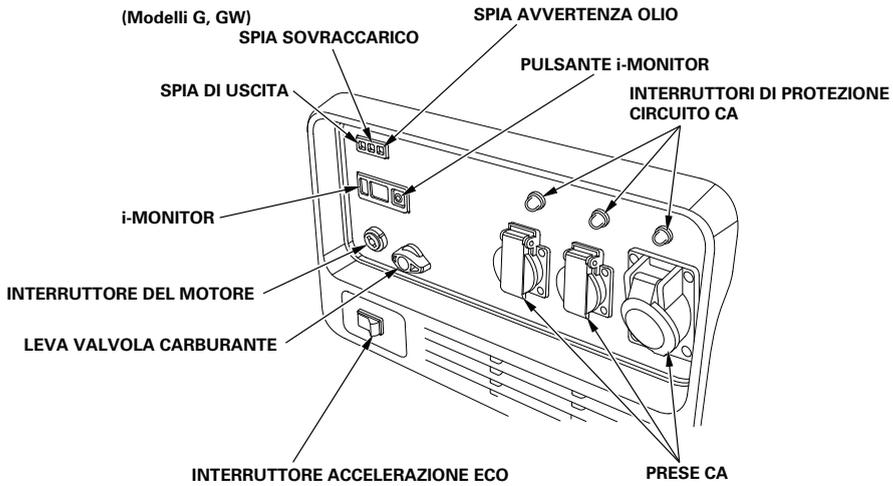
Un sistema di scarico bollente può causare gravi ustioni. Evitare il contatto dopo l'utilizzo.

• **Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico**

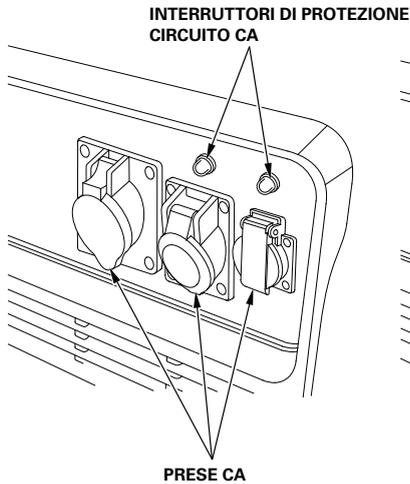


3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

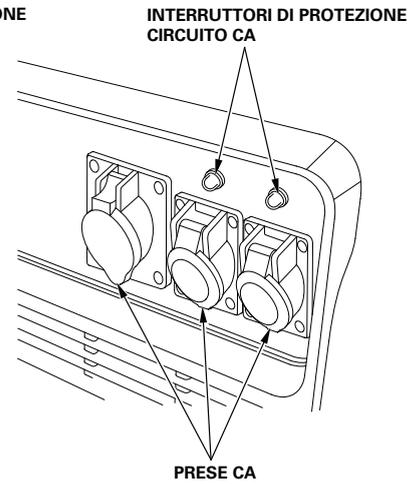
PANNELLO COMANDI

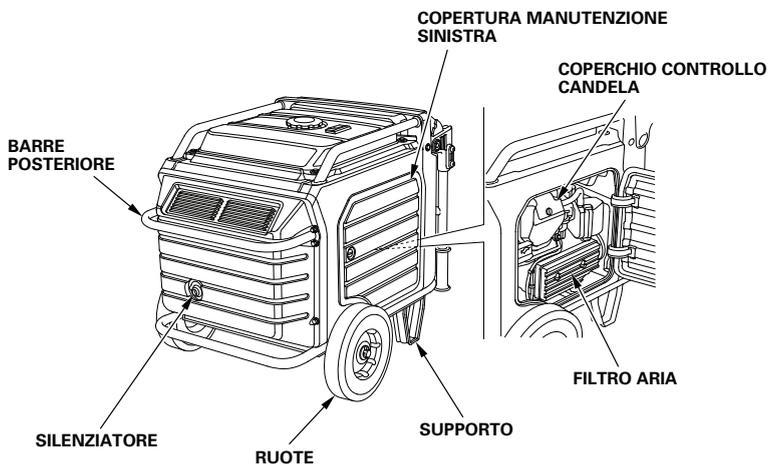
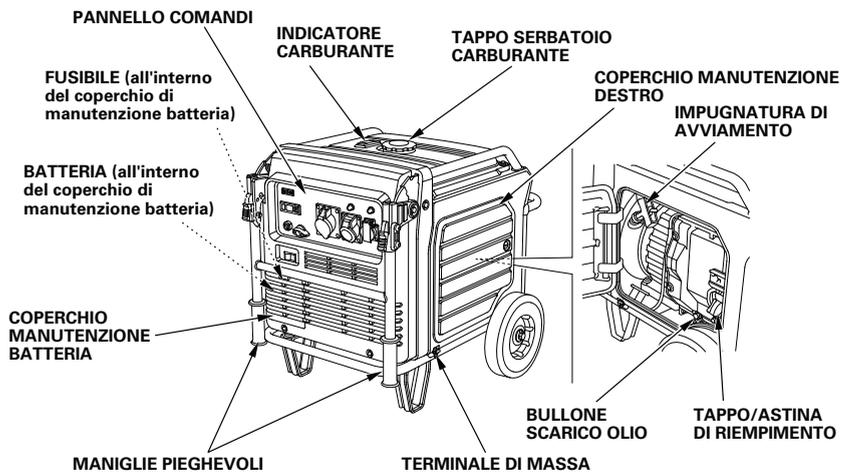


(Modello F)

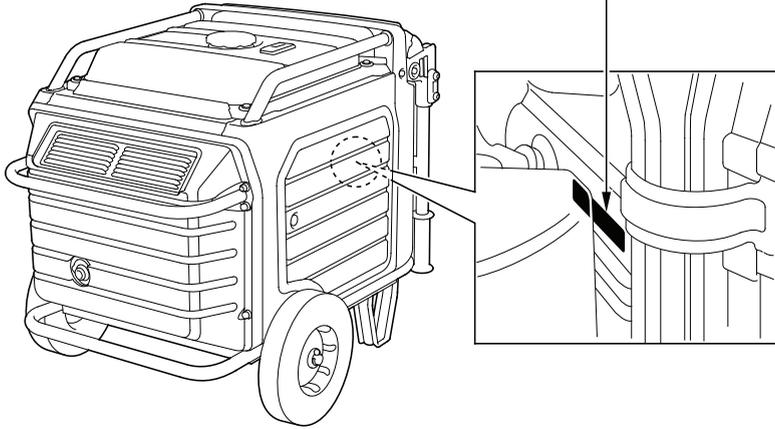


(Tipo IT)





NUMERO DI SERIE DEL TELAIO



Annotare il numero di serie del telaio nello spazio sottostante: sarà necessario per ordinare i ricambi.

Numero di serie del telaio: _____

Accelerazione Eco

ON:

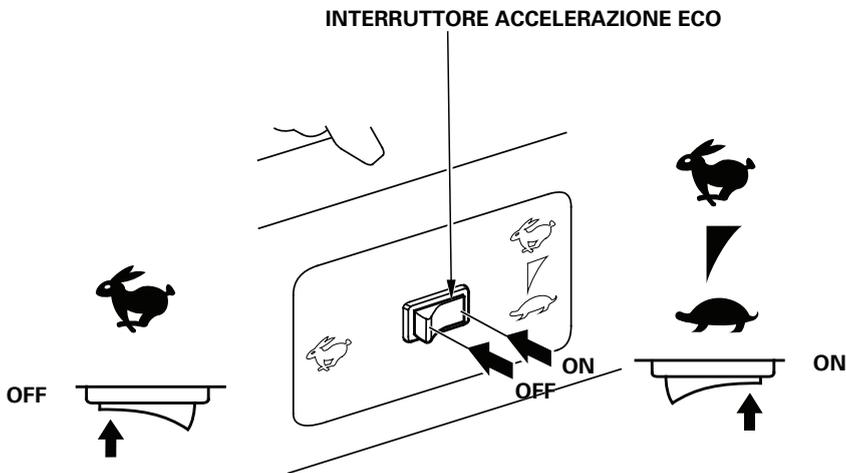
Il regime del motore è tenuto automaticamente al minimo quando l'apparecchio non è collegato e ritorna a una potenza adeguata al carico elettrico quando l'apparecchio è collegato. Si consiglia tale posizione per ridurre al minimo il consumo di carburante durante il funzionamento.

NOTA:

- Quando si collegano contemporaneamente apparecchi con carichi elettrici elevati, portare l'interruttore di accelerazione Eco in posizione OFF per ridurre i cambi di tensione.
- Il sistema di accelerazione Eco non funziona adeguatamente se l'apparecchio elettrico richiede una potenza provvisoria.

OFF:

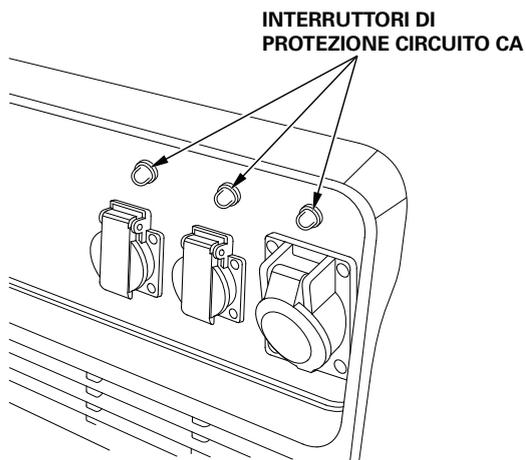
Il sistema di accelerazione Eco non è in funzione. Il regime motore viene mantenuto nell'intervallo (con interruttore di accelerazione ECO su OFF) indicato nella pagina delle "SPECIFICHE".



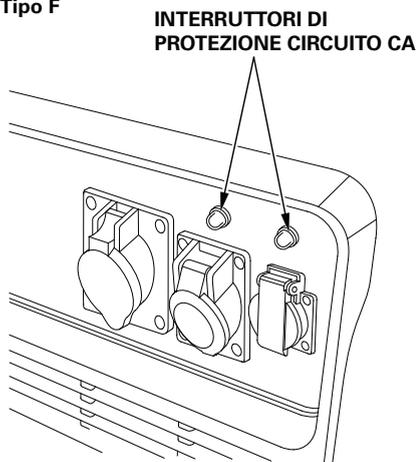
Interruttori di protezione circuito CA

In caso di cortocircuito o sovraccarico importante del generatore nella presa, gli interruttori di protezione del circuito CA vengono portati automaticamente su OFF. Se un interruttore di protezione del circuito CA si spegne automaticamente, controllare che l'apparecchio funzioni correttamente e che non superi la capacità di carico nominale del circuito prima di riposizionare l'interruttore di protezione del circuito CA su ON.

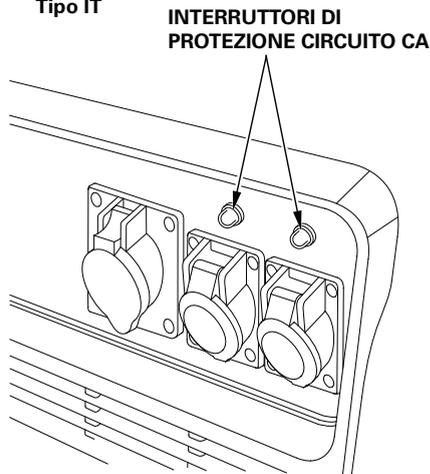
Tipi G, GW



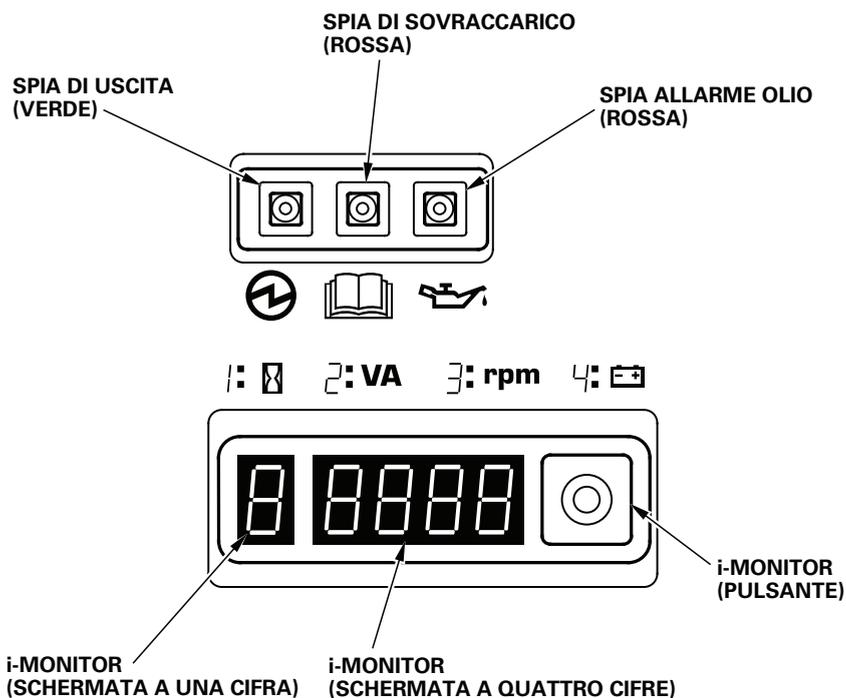
Tipo F



Tipo IT



Spie e i-Monitor



Spia di uscita

La spia di uscita (verde) si accende quando il generatore funziona normalmente. Essa indica che il generatore produce energia elettrica attraverso le prese.

Spia sovraccarico

Se il generatore è sovraccarico o vi è un cortocircuito in un apparecchio collegato, o se l'inverter si surriscalda, la spia di sovraccarico (rossa) si accende. Quando il generatore funziona in stato di sovraccarico, la spia di sovraccarico (rossa) rimane accesa e, dopo circa cinque secondi, viene interrotta la corrente all'apparecchio collegato e la spia di uscita (verde) si spegne.

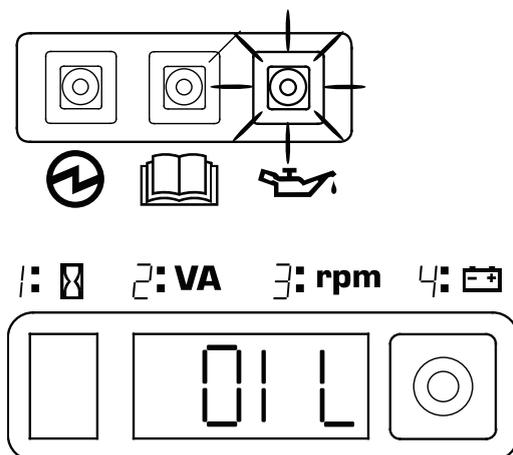
Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme olio è progettato per evitare danni al motore, causati da una scarsa quantità di olio nel basamento. Prima che il livello dell'olio nel basamento scenda al di sotto del limite di sicurezza, la spia di allarme olio si accende e il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore (l'interruttore del motore rimane nella posizione ON).

Il display dell'i-monitor visualizzerà sullo schermo "OIL" e la spia di allarme olio si accenderà.

Se il motore si arresta o la spia di allarme olio si illumina quando l'interruttore del motore viene portato su START, o quando viene tirata l'impugnatura di avviamento, controllare il livello dell'olio motore (vedere pagina 24) prima di effettuare la ricerca guasti in altre aree.

Anche quando viene aggiunto olio al motore, il generatore non si riavvierà fino a quando la spia di allarme olio non verrà resettata. Per resettare la spia di allarme olio, porre l'interruttore del motore su OFF, aggiungere la giusta quantità di olio (vedere pagina 24), e quindi riportare l'interruttore del motore su ON.



i-Monitor

L'i-Monitor è un'interfaccia che consente all'utente di vedere (quando il generatore è in funzione) il tempo totale di funzionamento in ore, l'erogazione del generatore, i giri/min del motore, la tensione della batteria ed eventuali messaggi di errore. Le diverse modalità del display vengono selezionate premendo il pulsante dell'i-Monitor.

i-Monitor all'avviamento

Durante l'avviamento, il display dell'i-Monitor e tutte e tre le spie lampeggeranno simultaneamente una volta. La condizione del display dell'i-Monitor e le tre spie possono essere controllate a vista. Una volta che il generatore è in funzione, la spia di uscita (verde) e il display dell'i-Monitor rimarranno accesi.

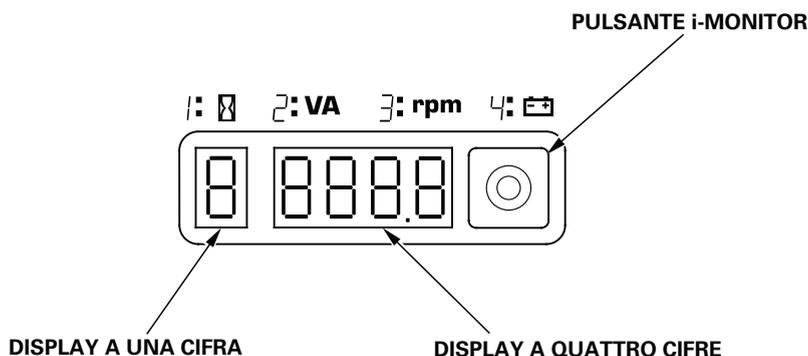
Retroilluminazione lampeggiante

Quando si pone l'interruttore del motore nella posizione ON senza avviare il motore per più di 30 secondi, il display comincia a lampeggiare.

Quindi avviare il motore o porre l'interruttore del motore nella posizione OFF.

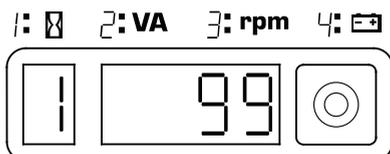
Display i-Monitor

Il display dell'i-Monitor è diviso in due schermate. La prima, ad una cifra, visualizza la modalità dell'i-Monitor che è rappresentata da un numero da 1 a 4. La seconda, a quattro cifre, visualizza: le ore totali di funzionamento, l'erogazione in uscita, i giri/min del motore, la tensione della batteria o eventuali messaggi di errore.



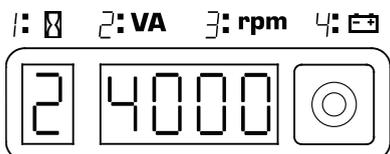
Modalità 1 display dell'i-Monitor – Ore totali di funzionamento

Questa modalità visualizza le ore totali di funzionamento del generatore. Quando il generatore è in funzione, il tempo totale di funzionamento si accumula. Se il tempo totale di funzionamento sarà inferiore a 1 ora, il display numerico sarà "0". Quando il tempo di funzionamento è 1 ora o più, il display sarà "1" o "2" e così via. Basare il programma di manutenzione sul tempo accumulato che viene visualizzato.



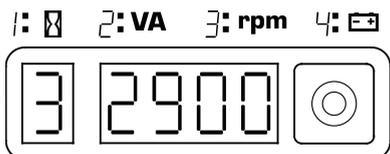
Modalità 2 display dell'i-Monitor – Erogazione potenza

Questa modalità visualizza, sulla schermata del display, l'erogazione approssimativa del generatore. L'erogazione viene espressa in VA (volt-ampere). Il valore emesso non è una misurazione esatta e dovrebbe essere considerato soltanto come riferimento. L'erogazione della potenza non sarà visualizzata fino a quando non viene collegato un carico al generatore.



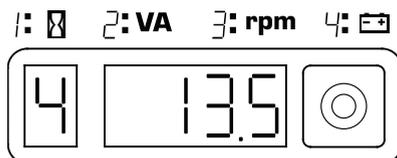
Modalità 3 display dell'i-Monitor – giri/min motore (RPM)

Quando l'i-Monitor si trova in questa modalità, viene visualizzato il regime del motore, espresso in giri per minuto (RPM).



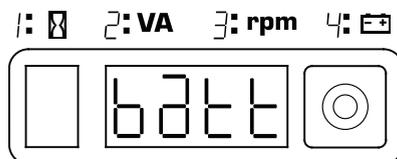
Modalità 4 display dell'i-Monitor – Tensione batteria

Questa modalità visualizza la condizione della batteria, espressa in volt CC.



Messaggio batteria scarica sull'i-Monitor

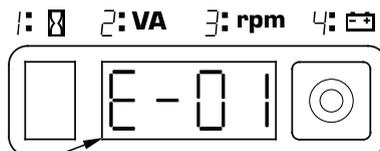
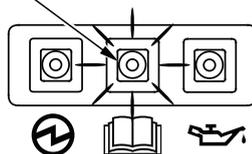
Se l'interruttore del motore viene portato su START e sul display dell'i-Monitor viene visualizzato "batt", la batteria è troppo scarica per attivare l'avviatore elettrico del motore. Utilizzare l'avviatore autoavvolgente per avviare il generatore. Ricaricare la batteria e controllarla (vedere da pagina 50 a pagina 52).



Messaggi di errore sistema dell'i-Monitor

Se il generatore ha un guasto nel sistema, verrà visualizzato un messaggio di errore sul display dell'i-Monitor. Se viene visualizzato un messaggio di errore, contattare un concessionario Honda.

SPIA SOVRACCARICO



MESSAGGIO D'ERRORE (Esempio: E-01)

Maniglia ripiegabile

La maniglia ripiegabile ha lo scopo di facilitare il trasporto e dovrebbe essere ripiegata una volta posto il generatore nella posizione desiderata. Non appoggiare oggetti sulla maniglia quando è estesa.

Per allungare la maniglia

Sollevere la maniglia. Le leve di bloccaggio bloccheranno e fisseranno la maniglia nella posizione prevista.

Per ripiegare la maniglia

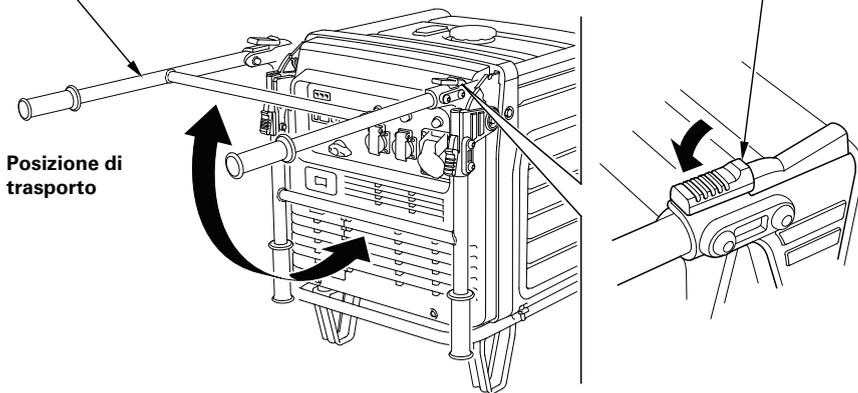
1. Premere entrambe le leve di bloccaggio verso il basso.
2. Abbassare la maniglia.

MANICO

Posizione di trasporto

LEVA DI BLOCCAGGIO MANIGLIA

A generatore fermo



Coperture di manutenzione

Per eseguire interventi di manutenzione del generatore, aprire e chiudere la copertura di manutenzione.

Aprire la copertura di manutenzione anche per utilizzare l'avviatore autoavvolgente nel caso in cui la batteria sia scarica. Accertarsi di chiudere la copertura di manutenzione quando il generatore è in funzione.

Interventi con la copertura di manutenzione destra aperta:

- Verifica/sostituzione olio motore

Interventi con la copertura di manutenzione sinistra aperta:

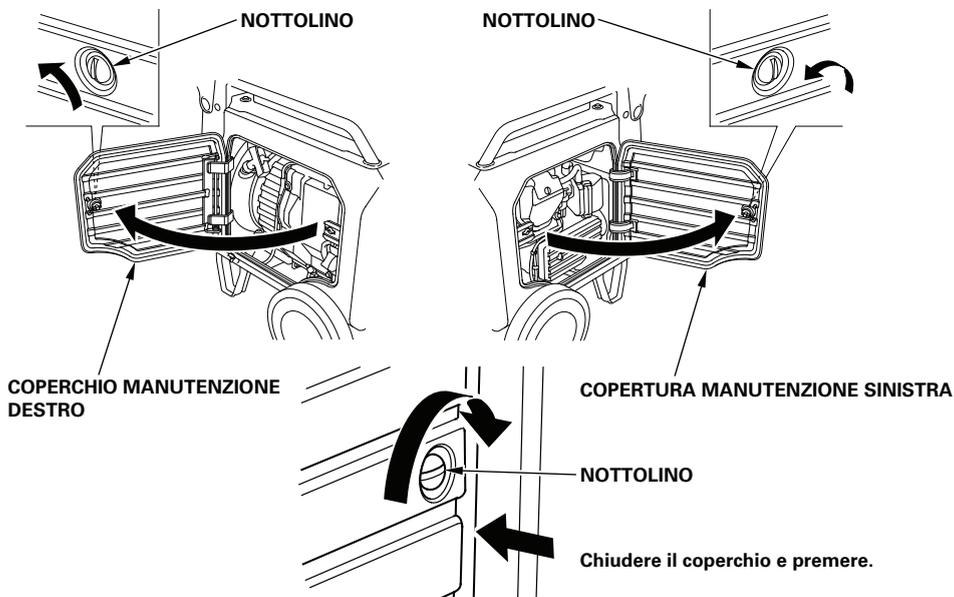
- Verifica/sostituzione candela
- Verifica/pulizia filtro aria
- Pulizia della coppa di sedimentazione

Per aprire:

Ruotare di 90° il nottolino per sbloccare e aprire la copertura di manutenzione.

Per chiudere:

Ruotare di 90° il nottolino per bloccare premendo la copertura.



4. CONTROLLI PRELIMINARI

AVVERTENZA:

Accertarsi di controllare il generatore collocandolo su una superficie piana a motore spento.

1. Controllare il livello dell'olio motore.

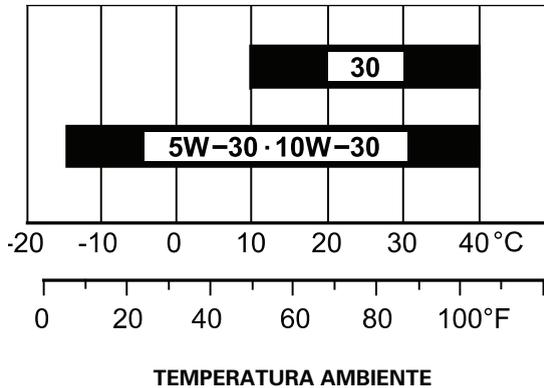
AVVERTENZA:

L'utilizzo di un olio non detergente o di un olio per motore a 2 tempi potrebbe ridurre la durata di servizio del motore.

Utilizzare un olio di prima qualità per motori a 4 tempi, altamente detergente, che risponda almeno ai requisiti stabiliti dalle case automobilistiche USA per rientrare nella classificazione di servizio API SE o successiva (o equivalente).

Selezionare la viscosità adeguata alla temperatura media della vostra zona.

Prima dell'uso, leggere le istruzioni riportate sul contenitore dell'olio.



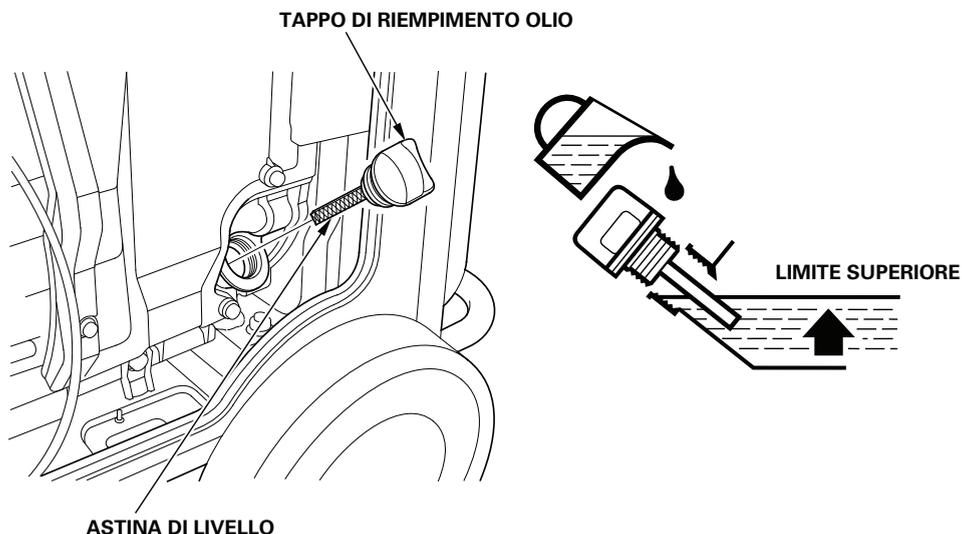
Aprire il coperchio di manutenzione destro.
Rimuovere il tappo di riempimento olio e asciugare l'astina con un panno pulito.
Controllare il livello dell'olio inserendo nuovamente l'astina senza avvitare.
Se il livello dell'olio risulta inferiore all'estremità dell'astina, riempire con olio raccomandato fino all'orlo del collo di riempimento.

AVVERTENZA:

Il funzionamento del motore con una quantità insufficiente di olio può danneggiare seriamente il motore.

NOTA:

Il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore prima che il livello dell'olio scenda al di sotto del limite di sicurezza. In ogni caso, onde evitare inconvenienti dovuti a un arresto improvviso, si consiglia di controllare regolarmente il livello dell'olio.



2. Controllare il livello del carburante.

Se il livello del carburante è basso, rimuovere il tappo e riempire il serbatoio carburante. Non riempire eccessivamente.

Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio carburante.

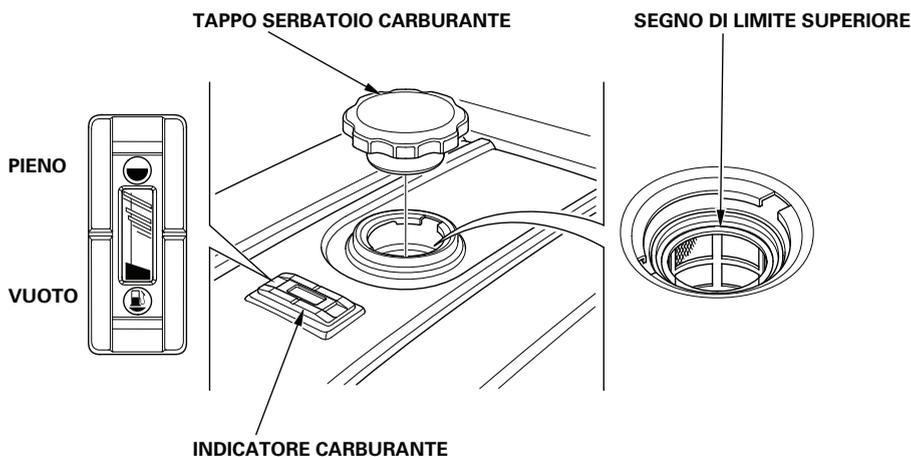
Utilizzare benzina per autotrazione senza piombo con un Numero di Ottani di ricerca pari o superiore a 91 (un Numero di Ottani alla pompa pari a 86 o superiore).

Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o miscela olio/benzina. Evitare che polvere o acqua penetrino nel serbatoio del carburante.

⚠ ATTENZIONE

- **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva.**
- **Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille laddove viene effettuato il rifornimento o dove si conserva la benzina.**
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio (non riempire oltre il segno del limite superiore). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo di riempimento carburante sia ben chiuso.**
- **Prestare attenzione a non far fuoriuscire benzina durante il rifornimento. La benzina versata o i suoi vapori potrebbero incendiarsi. Qualora dovesse fuoriuscire del carburante, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle ed evitare altresì di inalare i vapori.**

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.



NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nei casi peggiori, la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, valvole bloccate).

Tali danni dovuti alla benzina contaminata non sono coperti da garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le raccomandazioni seguenti:

- Utilizzare solo la benzina prescritta (vedere pagina 25).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un apposito contenitore per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere pagina 55).

Benzine contenenti alcol

Se si decide di utilizzare benzina contenente alcol (miscela benzina-alcol), accertarsi che il numero di ottani presenti sia almeno pari a quello consigliato dalla Honda.

Esistono due tipi di "benzine contenenti alcol": uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo.

Non utilizzare gasohol contenente più del 10% di etanolo.

Non utilizzare benzina contenente più del 5% di metanolo (metile o alcol metilico) priva di cosolventi e anticorrosivi specifici per il metanolo.

NOTA:

- Eventuali danni al sistema di alimentazione del carburante o alle prestazioni del motore, causati dall'uso di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella raccomandata, non saranno coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina presso una stazione sconosciuta, verificare se la benzina contiene alcol; in caso affermativo, scoprire la percentuale e il tipo di alcol contenuto.

Se si riscontrano anomalie di funzionamento quando si utilizza un particolare tipo di benzina, passare a un tipo di carburante il cui contenuto di alcol è inferiore a quello raccomandato.

3. Controllare il filtro aria.

Aprire la copertura di manutenzione sinistra.

Allentare le viti e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.

Rimuovere l'elemento del filtro aria dal coperchio del filtro dell'aria.

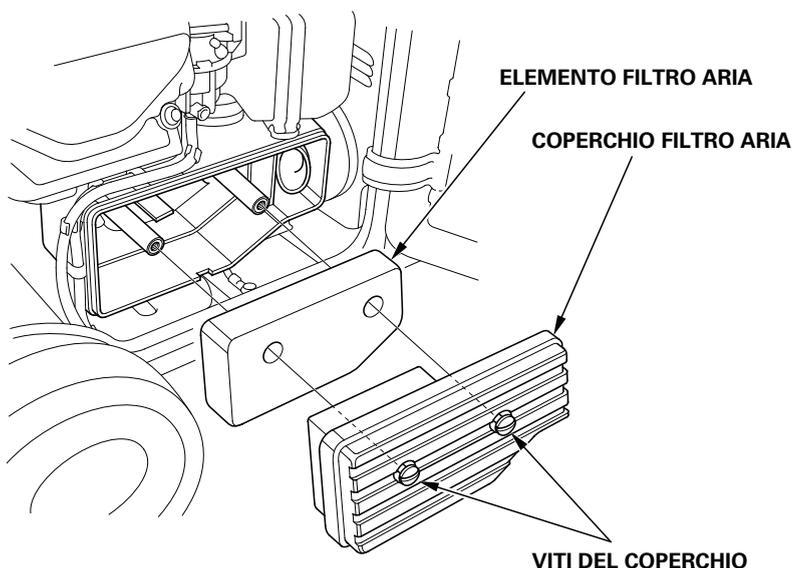
Controllare l'elemento del filtro aria e accertarsi che sia pulito e in buone condizioni.

Se l'elemento del filtro aria è sporco, pulirlo come descritto a pagina 42.

Se danneggiato, sostituire l'elemento del filtro aria.

Reinstallare l'elemento del filtro aria nel relativo coperchio, quindi installarli e serrare le viti del coperchio.

Chiudere il coperchio di manutenzione sinistro.



AVVERTENZA:

Non azionare mai il motore senza l'elemento del filtro aria. Materiali contaminanti, come polvere o sporcizia, penetrerebbero nel motore attraverso il carburatore, causandone una rapida usura.

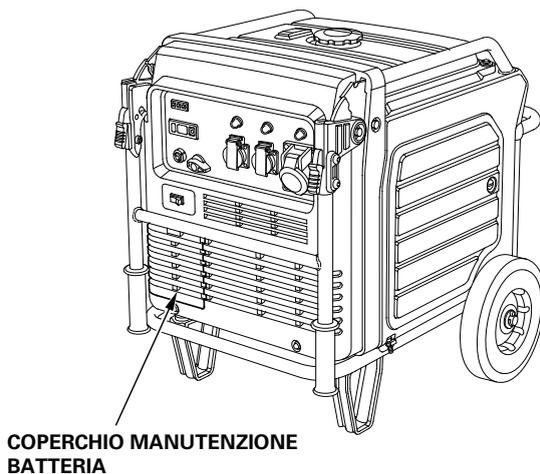
5. AVVIAMENTO DEL MOTORE

AVVERTENZA:

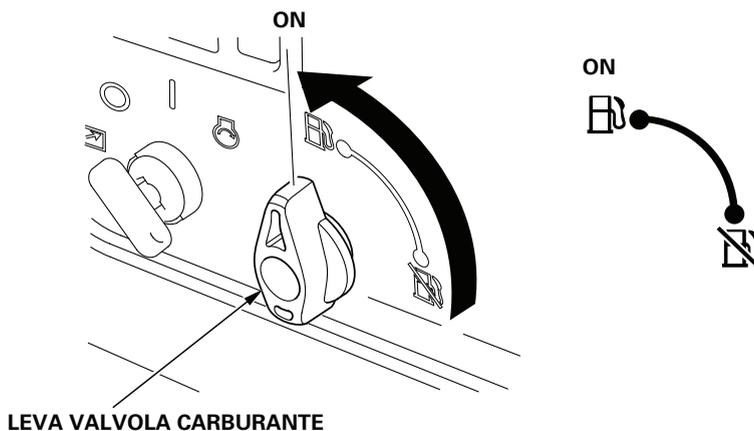
Quando si avvia il generatore dopo aver aggiunto del carburante, per la prima volta, dopo un lungo stoccaggio, o dopo aver esaurito il carburante, portare la leva della valvola del carburante in posizione ON, quindi attendere 10-20 secondi prima di avviare il motore.

Prima di avviare il motore scollegare il carico elettrico dalla presa CA.

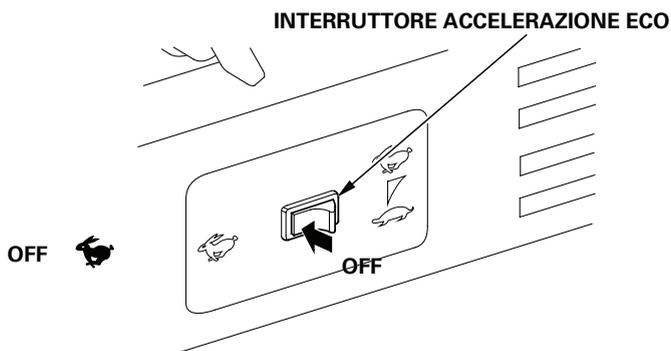
Non azionare mai il generatore senza la copertura di manutenzione della batteria in sede, in quanto le prestazioni del motore e del generatore risulterebbero ridotte.



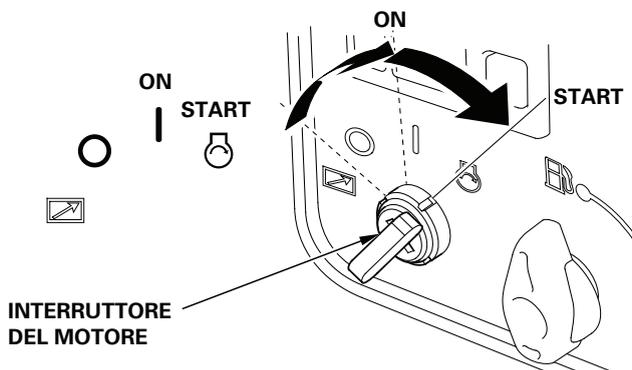
1. Porre la leva della valvola carburante in posizione ON.



2. Accertarsi che l'interruttore di cceleratore Eco sia in posizione OFF, o sarà richiestopiù tempo per il riscaldamento.



3. Portare l'interruttore del motore su START e mantenerlo in questa posizione fino a quando il motore non si avvia.
Se la tensione della batteria è troppo bassa per azionare il motorino di avviamento, utilizzare l'avviatore autoavvolgente (vedere pagina 30).



AVVERTENZA:

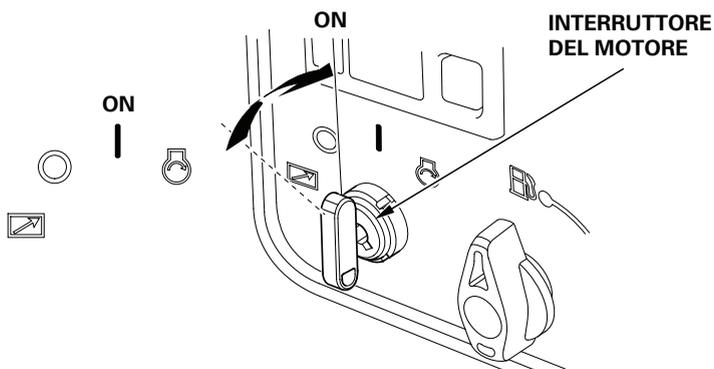
Non utilizzare il motorino di avviamento per più di 5 secondi. Se il motore non parte, rilasciare la chiave e attendere almeno 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino di avviamento.

NOTA:

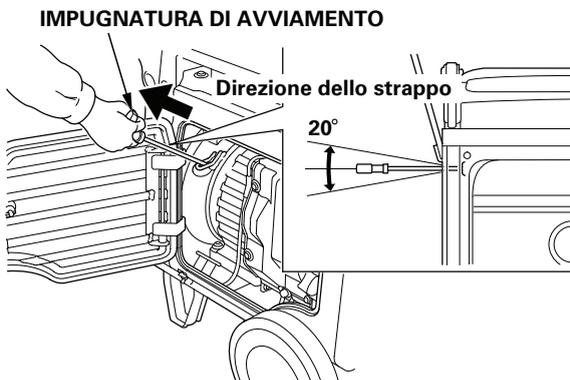
Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo lasso di tempo, la batteria deve essere ricaricata.

4. Dopo l'avviamento del motore lasciare che l'interruttore torni in posizione ON.

- Quando la tensione della batteria è troppo bassa per azionare il motorino di avviamento, utilizzare l'avviatore autoavvolgente.
 - a. Portare l'interruttore motore sulla posizione ON.



- b. Aprire il copertura di manutenzione destra ruotando il nottolino in senso antiorario.
- c. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad incontrare resistenza, quindi tirare di scatto verso la direzione indicata dalla freccia in figura.

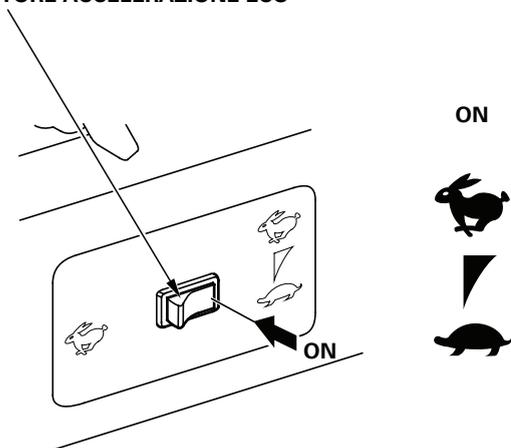


ATTENZIONE:

- L'impugnatura di avviamento potrebbe riavvolgersi molto rapidamente prima di essere rilasciata. La mano potrebbe essere tirata con forza verso il motore e subire lesioni.
- Quando si tira l'impugnatura di avviamento, l'inclinazione della fune non deve superare i 20 gradi.
- Non lasciare che l'impugnatura torni di scatto verso il motore. Accompagnarla nell'avviamento per evitare di danneggiare il dispositivo di avviamento.
- Evitare che la fune di avviamento faccia attrito contro il corpo del generatore, poiché in tal modo si usurerebbe prima del tempo.

- d. Chiudere il coperchio di manutenzione destro ruotando il nottolino in senso orario.
5. Se si vuole utilizzare il sistema di accelerazione ECO, porre l'interruttore di accelerazione ECO in posizione ON, dopo aver fatto riscaldare il motore per 2 o 3 minuti.

INTERRUTTORE ACCELERAZIONE ECO



- **Funzionamento ad altitudini elevate**

Ad altitudini elevate, la miscela standard aria-carburante risulta eccessivamente grassa. Le prestazioni diminuiscono e il consumo di carburante aumenta.

Il rendimento ad altitudini elevate può essere migliorato grazie ad alcune modifiche specifiche del carburatore. Se il generatore viene sempre utilizzato ad altitudini superiori ai 1.500 m sul livello del mare, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda per apportare queste modifiche al carburatore.

Anche con un getto del carburatore adeguato, i cavalli motore diminuiscono circa del 3,5% per ogni 300 m di aumento dell'altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà maggiore in assenza di modifiche al carburatore.

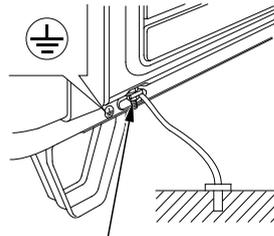
AVVERTENZA:

Il funzionamento del generatore a un'altitudine inferiore rispetto a quella per la quale il carburatore è stato predisposto, può ridurre le prestazioni, causarne il surriscaldamento o provocare seri danni al motore dovuti a una miscela di aria/carburante troppo magra.

6. USO DEL GENERATORE

Il generatore produce una quantità di energia elettrica sufficiente a provocare scosse gravi o folgorazioni in caso di uso improprio. Accertarsi di collegare a terra il generatore quando l'apparecchio alimentato è collegato a terra.

Per collegare a terra il terminale del generatore, utilizzare un filo di rame con un diametro uguale o superiore a quello del cavo di alimentazione dell'apparecchio collegato.

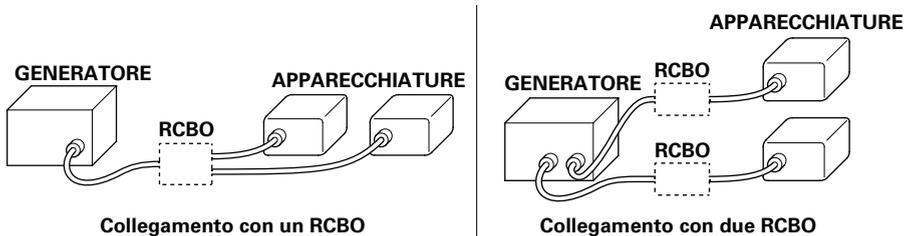


TERMINALE DI TERRA

Se l'apparecchio collegato è dotato di conduttore per la messa a terra, anche un'eventuale prolunga dovrà essere dotata di conduttore per la messa a terra.

Per identificare il terminale di terra nella spina, consultare la sezione PRESA a pagina 76.

Se si utilizzano due o più apparecchi, collegare un interruttore RCBO (interruttore differenziale con protezione da sovracorrente) da 30 mA con rilevamento guasti verso terra e interruzione inferiore a 0,4 secondi a più di 30 A di corrente di uscita. Prima dell'uso, leggere le istruzioni fornite con l'interruttore RCBO.



▲ ATTENZIONE

Collegamenti impropri all'impianto elettrico di un edificio possono causare un ritorno di corrente dal generatore verso le linee della rete elettrica. Tale corrente di ritorno potrebbe causare la folgorazione degli operai dell'azienda elettrica o di coloro che entrano in contatto con le linee durante un'interruzione dell'alimentazione; inoltre, al momento del ripristino dell'alimentazione di rete, il generatore potrebbe esplodere, infiammarsi o provocare incendi.

Consultare l'azienda elettrica o un elettricista qualificato prima di eseguire qualsiasi collegamento elettrico.

ATTENZIONE:

- **Non superare il limite di corrente specificato per ciascuna presa.**
- **Non modificare o utilizzare il generatore per scopi non previsti. Durante l'utilizzo del generatore, attenersi a quanto segue.**
- **Non collegare una prolunga al condotto di scarico.**
- **Se è necessario un cavo di prolungamento, utilizzare esclusivamente un cavo flessibile rivestito in gomma resistente (IEC 245 o equivalente).**
- **Limite di lunghezza per i cavi di prolungamento; 60 m per i cavi di 1,5 mm² e 100 m per i cavi di 2,5 mm². Maggiore è la lunghezza dei cavi, minore sarà la potenza utilizzabile a causa della resistenza del cavo.**
- **Tenere il generatore lontano da altri cavi o fili elettrici, come quelli di normale alimentazione elettrica.**

NOTA:

- Verificare che la potenza nominale del dispositivo o apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza nominale massima del generatore. Non utilizzare i livelli di potenza compresi tra la potenza nominale e quella massima per più di 30 minuti.

Limitare l'impiego al massimo della potenza a 30 minuti.

La potenza massima nel funzionamento parallelo è:

6,5 k VA

Per un funzionamento continuo non superare la potenza nominale.

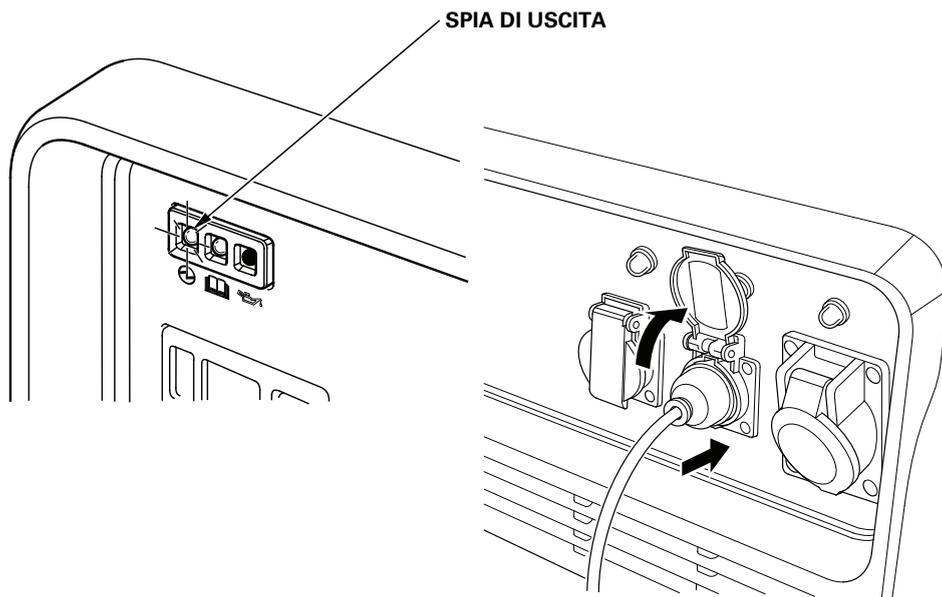
La potenza nominale nel funzionamento parallelo è:

5,5 k VA

In entrambi i casi, si deve considerare la potenza totale (VA) richiesta da tutti gli apparecchi collegati.

Applicazioni CA

1. Avviare il motore e accertarsi che la spia di uscita verde sia accesa.
2. Verificare che l'apparecchio da utilizzare sia spento, quindi collegarlo.



ATTENZIONE:

- **Un sovraccarico considerevole, indicato in maniera continua dall'apposita spia (rossa), può danneggiare il generatore. Un sovraccarico marginale, indicato da un'accensione temporanea dell'apposita spia (rossa), può ridurre la durata del generatore.**
- **Verificare che tutti gli apparecchi elettrici si trovino in una buona condizione di funzionamento prima di collegarli al generatore. Gli apparecchi elettrici (compresi fili e collegamenti delle prese) non devono presentare difetti. Se un apparecchio comincia a funzionare in maniera anomala, rallenta o si ferma improvvisamente, spegnere immediatamente l'interruttore del generatore. Scollegare quindi l'apparecchio ed esaminarne il funzionamento.**

Spia di uscita e di sovraccarico

La spia di uscita (verde) rimane accesa nelle normali condizioni di funzionamento.

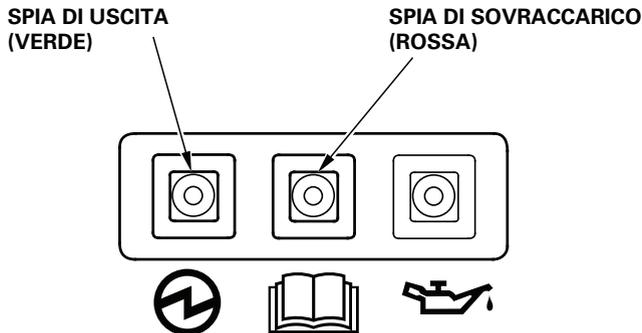
Se il generatore è sovraccarico (vedere pag. 34), o in presenza di un corto nell'apparecchio collegato, la spia di uscita (verde) si spegne, la spia di sovraccarico (rossa) si accende e la corrente all'apparecchio collegato si interrompe.

Arrestare il motore e verificare l'origine del sovraccarico nel caso in cui la spia di sovraccarico (rossa) si accenda.

NOTA:

La spia del sovraccarico (rossa) si accende anche nei casi seguenti:

- Quando l'invertitore si surriscalda, la corrente all'apparecchio collegato si interrompe. Controllare che la presa d'aria non sia ostruita.
- Prima di collegare un apparecchio al generatore, controllare che sia in buone condizioni e che la sua intensità non sia superiore a quella del generatore. Collegare quindi il filo di alimentazione dell'apparecchio e avviare il motore.



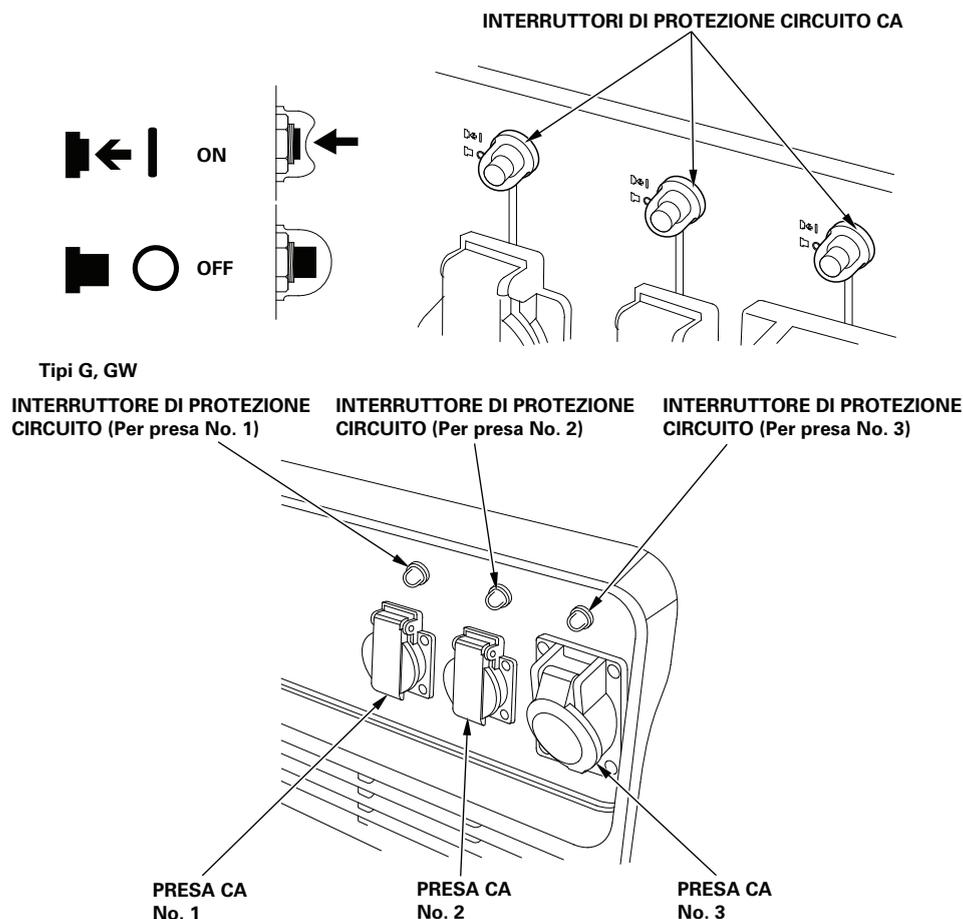
NOTA:

Quando si avvia un motore elettrico, la spia di sovraccarico (rossa) e la spia di uscita (verde) possono accendersi simultaneamente. Ciò rientra nella normalità se, dopo circa cinque (5) secondi la spia del sovraccarico (rossa) si spegne. Nel caso in cui la spia di sovraccarico (rossa) rimanga accesa, rivolgersi ad un concessionario autorizzato di generatori Honda.

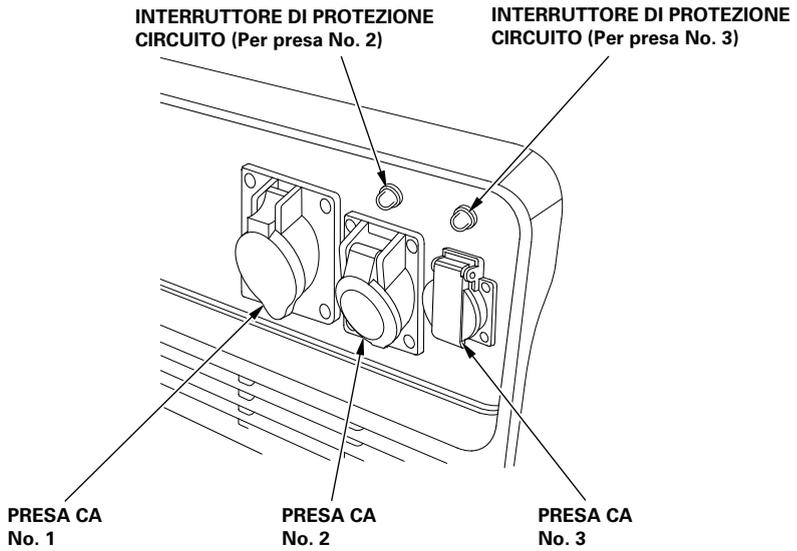
Interruttore di protezione circuito CA

In caso di cortocircuito o di un sovraccarico importante del generatore sulla presa, gli interruttori di protezione del circuito CA vengono portati automaticamente su OFF (il pulsante fuoriesce).

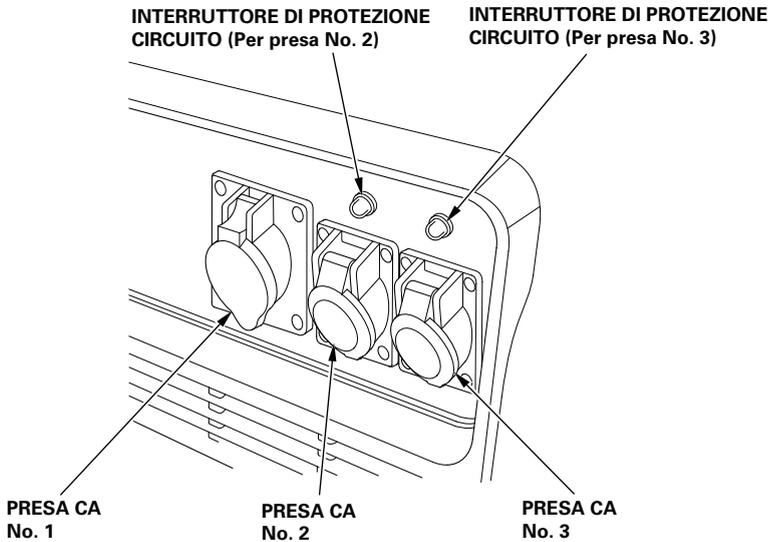
In caso di spegnimento automatico di un interruttore di protezione del circuito CA, verificare che l'apparecchio funzioni correttamente e che non superi la capacità di carico nominale del circuito prima di riposizionare l'interruttore di protezione del circuito CA su ON (premendo il pulsante).



Tipo F



Tipo IT

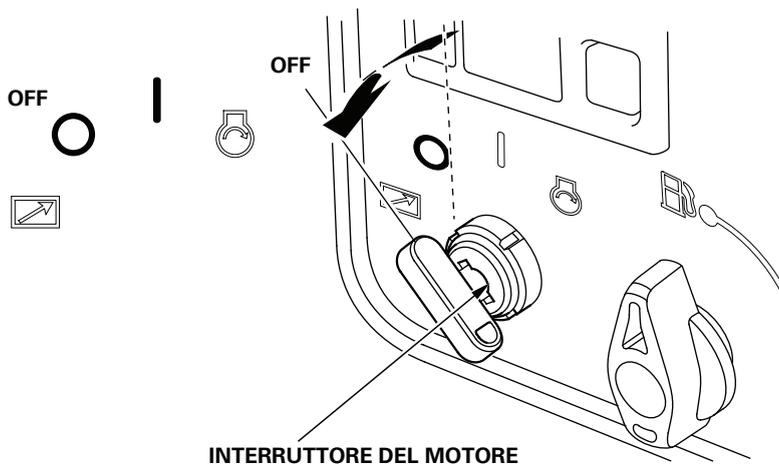


7. ARRESTO DEL MOTORE

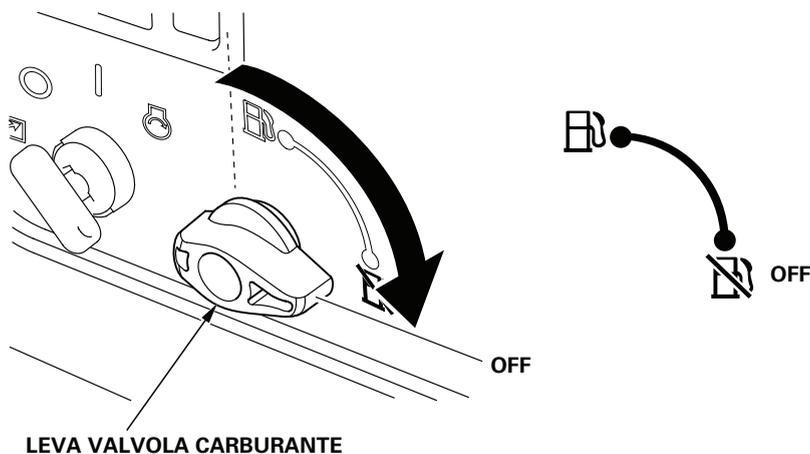
Per arrestare il motore in caso di emergenza, porre l'interruttore del motore su OFF.

DURANTE IL NORMALE UTILIZZO:

1. Spegner l'apparecchio collegato e disinserire la spina.
2. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.



3. Girare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.



8. MANUTENZIONE

Una manutenzione e una registrazione periodica sono determinanti per mantenere il generatore nelle migliori condizioni di funzionamento.

Procedere ai controlli e alla manutenzione programmata in accordo con la tabella indicata di seguito.

▲ ATTENZIONE

Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Ciò ridurrà la possibilità di trovarsi in situazioni di pericolo, quali:

- **Avvelenamento da monossido di carbonio. Garantire un'adeguata ventilazione nel caso in cui il motore debba rimanere acceso.**
- **Ustioni da parti molto calde. Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di intervenire su di essi.**
- **Lesioni causate da parti in movimento. Mettere in moto il motore solo se espressamente indicato.**

Durante il funzionamento, il silenziatore si riscalda molto e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare il silenziatore fin tanto che è caldo. Lasciar raffreddare il motore prima di procedere alla manutenzione.

AVVERTENZA:

Utilizzare particolari originali Honda o loro equivalenti. L'uso di particolari di ricambio di qualità non equivalente potrebbe danneggiare il generatore.

Programma di manutenzione

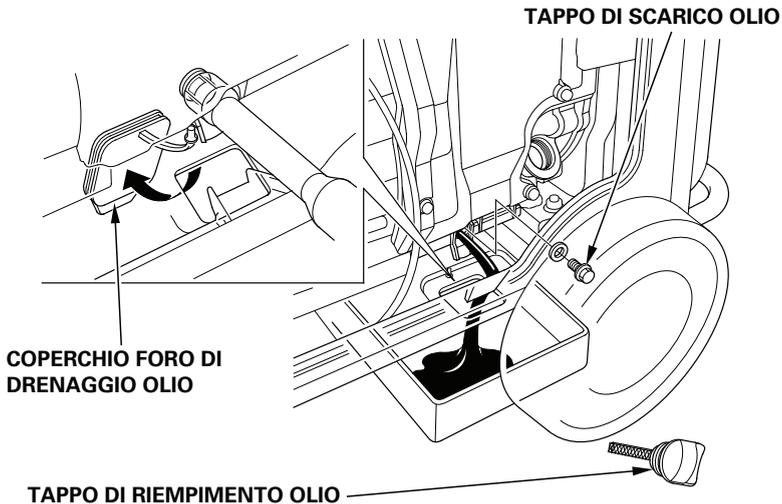
INTERVALLO REGOLARE DI MANUTENZIONE		Ad ogni uso	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Oggetto Da eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per primo.						
	Controllo del livello	○				
	Cambio		○		○	
Filtro dell'aria	Controllo	○				
	Pulizia			○ (1)		
Coppa di sedimentazione	Pulizia				○	
Candela	Controllo/registrazione				○	
	Sostituzione					○
Parascintille	Pulizia				○	
Gioco valvole	Controllo/registrazione					○ (2)
Camera di combustione	Pulizia	Dopo ogni 1.000 ore (2)				
Serbatoio e filtro carburante	Pulizia				○ (2)	
Tubo carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				

- NOTA:**
- (1) Procedere alla manutenzione più di frequente in caso di utilizzo in zone polverose.
 - (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal vostro concessionario Honda, a meno che non si abbiano gli utensili adeguati e conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al Manuale d'Officina Honda per le procedure di manutenzione.
 - (3) In caso di uso professionale del generatore, annotare le ore di utilizzo per stabilire gli intervalli di manutenzione.

1. CAMBIO DELL'OLIO

Per un drenaggio rapido e completo, drenare l'olio con il motore ancora caldo.

1. Aprire il coperchio di manutenzione destro e rimuovere il coperchio del foro di scarico olio.
2. Rimuovere il tappo di riempimento olio e il tappo di drenaggio per drenare l'olio.
3. Installare la vite di drenaggio olio e stringere saldamente.
4. Rifornire con l'olio raccomandato (vedere pagina 23) fino al livello specificato.
5. Rimuovere i residui di olio fuoriusciti dal generatore.
6. Reinstallare il coperchio del foro di scarico olio e chiudere il coperchio di manutenzione destro.



Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato l'olio usato.

NOTA:

Si prega di provvedere allo smaltimento dell'olio usato compatibilmente con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra.

2. MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro sporco riduce il passaggio dell'aria al carburatore. Per evitare un funzionamento irregolare del carburatore, controllare regolarmente il filtro dell'aria. Effettuare una manutenzione più frequente se si utilizza il generatore in ambienti particolarmente polverosi.

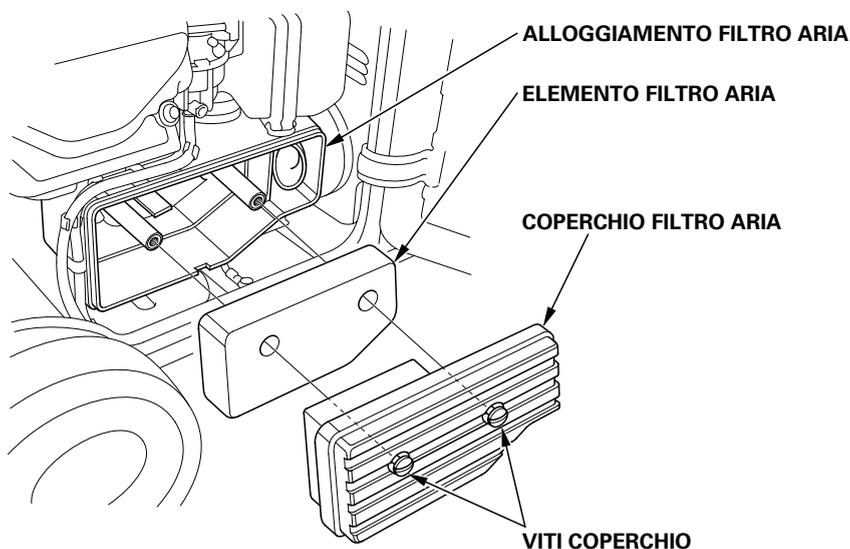
▲ ATTENZIONE

Non utilizzare benzina o solventi ad alto grado di infiammabilità per la pulizia. Questi, infatti sono infiammabili e, in determinate condizioni, esplosivi.

AVVERTENZA:

Non azionare mai il generatore in assenza del filtro dell'aria. Ne risulterebbe una rapida usura del motore.

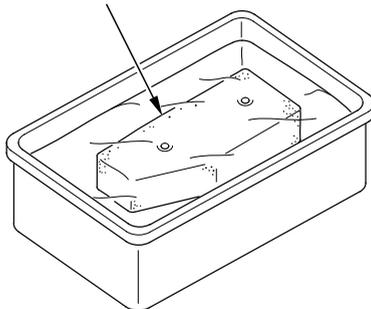
1. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
2. Allentare le viti e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.



3. Rimuovere l'elemento del filtro aria.

-
4. Lavare l'elemento filtro aria in acqua calda con del sapone, risciacquare e farlo asciugare perfettamente, oppure lavarlo in un solvente non infiammabile e farlo asciugare.

ELEMENTO FILTRO ARIA



5. Immergere l'elemento filtro aria in olio motore pulito e strizzare l'olio in eccesso. Se il filtro è molto imbevuto di olio, dal motore, dopo essere stato avviato, fuoriuscirà del fumo.

1. Immergere

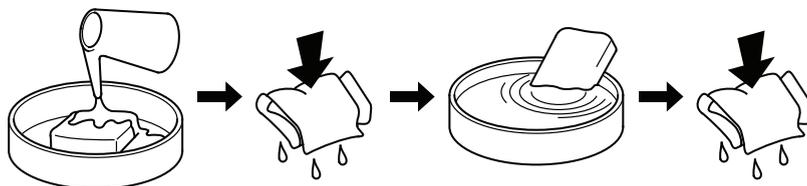
2. Strizzare e asciugare

3. Olio

4. Strizzare

Non attorcigliare.

Non attorcigliare.



6. Eliminare lo sporco dalla scatola del filtro dell'aria e dal coperchio utilizzando un panno umido. Non fare entrare la sporcizia nel condotto aria che porta al carburatore.
7. Installare l'elemento filtro aria sulla scatola del filtro aria, reinstallare il coperchio del filtro dell'aria e fissarne le viti.
8. Chiudere il coperchio di manutenzione sinistro.

3. MANUTENZIONE COPPA DI SEDIMENTAZIONE CARBURANTE

▲ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille.

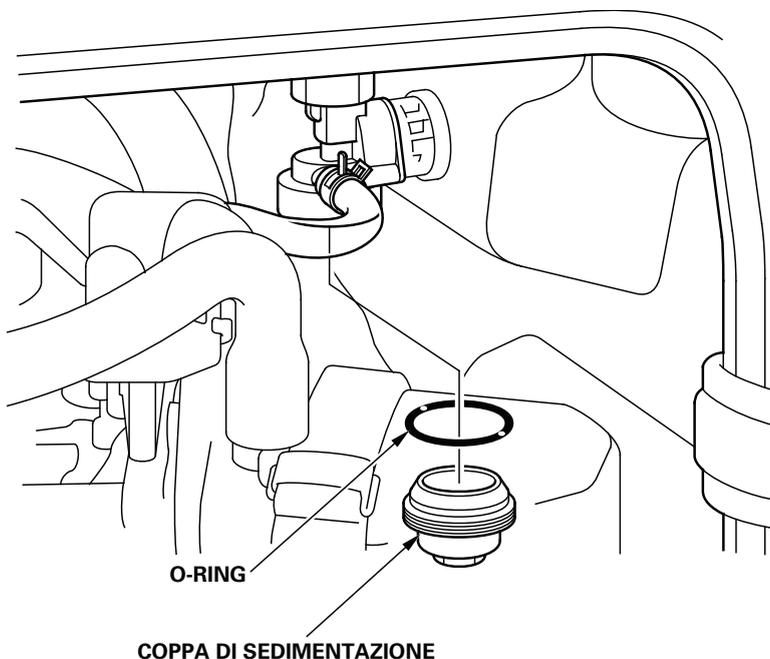
Maneggiare il carburante con attenzione per non restare ustionati o seriamente feriti.

Arrestare il motore e tenere lontano fonti di calore, scintille e fiamme.

Maneggiare il carburante solo all'aperto.

Pulire immediatamente eventuali perdite di carburante.

1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
2. Portare la leva della valvola carburante in posizione OFF.
3. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
4. Rimuovere la coppa di sedimentazione ruotandola in senso antiorario.
5. Lavare la coppa di sedimentazione in un solvente non infiammabile e asciugarla attentamente.
6. Reinstallare il nuovo O-ring e la coppa di sedimentazione.
7. Chiudere il coperchio di manutenzione sinistro.

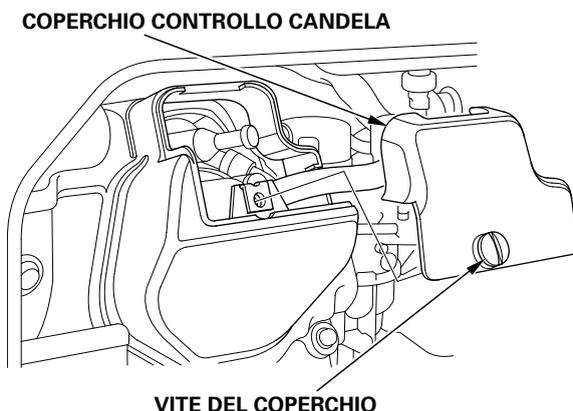


4. MANUTENZIONE CANDELE

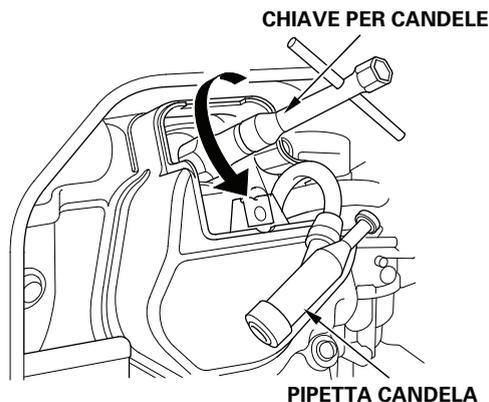
CANDELA CONSIGLIATA: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

Per un funzionamento appropriato del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e non devono esserci depositi.

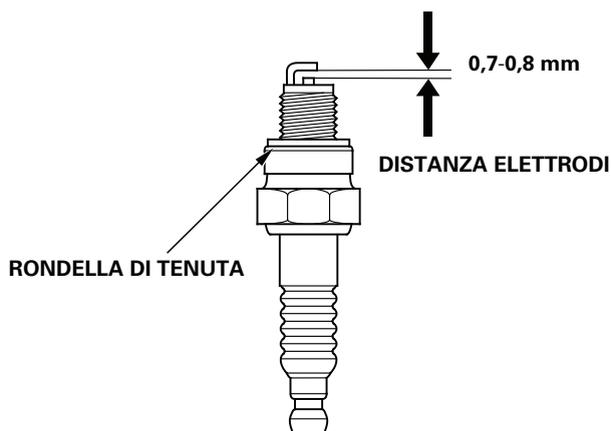
1. Aprire la copertura di manutenzione sinistra.
2. Allentare le vite del coperchio e rimuovere il coperchio di controllo della candela.



3. Scollegare la pipetta della candela e rimuovere lo sporco dall'area intorno alla candela.
4. Rimuovere la candela con una chiave per candele.



5. Esaminare visivamente la candela. Scartare la candela se l'isolatore appare rotto, scheggiato o contaminato. Pulire la candela con una spazzola metallica nel caso in cui si intenda riutilizzarla.
6. Misurare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro.
Se necessario correggere la distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale.
La distanza deve essere:
0,7 – 0,8 mm



7. Installare con attenzione la candela, a mano, per evitare di danneggiare la filettatura.
8. Dopo aver posizionato a mano la nuova candela, serrare di $\frac{1}{2}$ giro con una chiave fino a comprimere la rondella.
Se si reinstalla una candela usata, serrarla di $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ di giro dopo averla posizionata.

AVVERTENZA:

- **La candela deve essere ben serrata. Una candela serrata in modo non corretto può diventare molto calda e danneggiare così il generatore.**
- **Non usare mai una candela che abbia un grado termico non adeguato.**

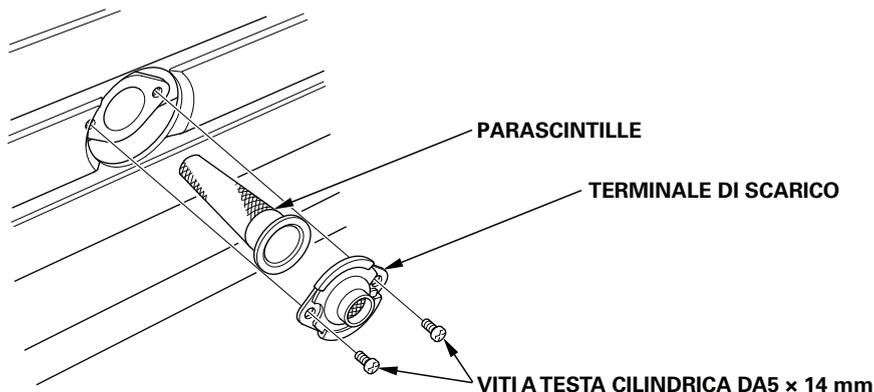
9. Reinstallare il coperchio di controllo candela e serrare la vite del coperchio.
10. Chiudere il coperchio di manutenzione sinistro.

5. PULIZIA DEL PARASCINTILLE

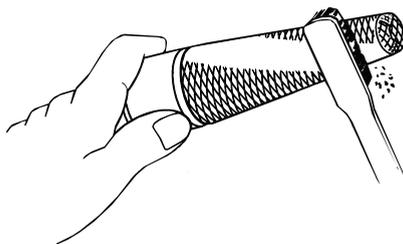
⚠ ATTENZIONE

Durante il funzionamento del generatore, il silenziatore diventa molto caldo. Farlo raffreddare prima di procedere.

1. Rimuovere le due viti a testa cilindrica da 5×14 mm, quindi rimuovere il terminale di scarico e il parascintille.



2. Usare una spazzola per rimuovere i depositi carboniosi dallo schermo parascintille.
Evitare di danneggiare lo schermo.
Il parascintille non deve presentare rotture e fori. Sostituire il parascintille se danneggiato.

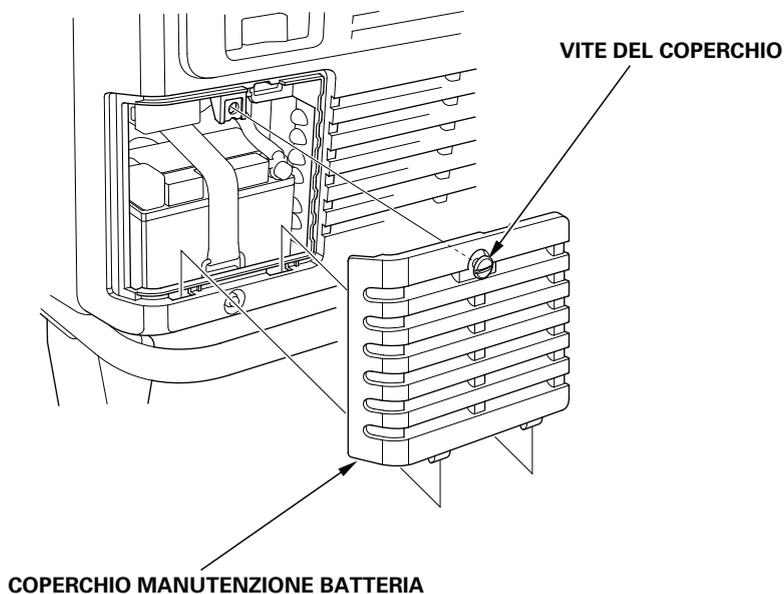


3. Installare il parascintille nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.

6. SOSTITUZIONE FUSIBILE

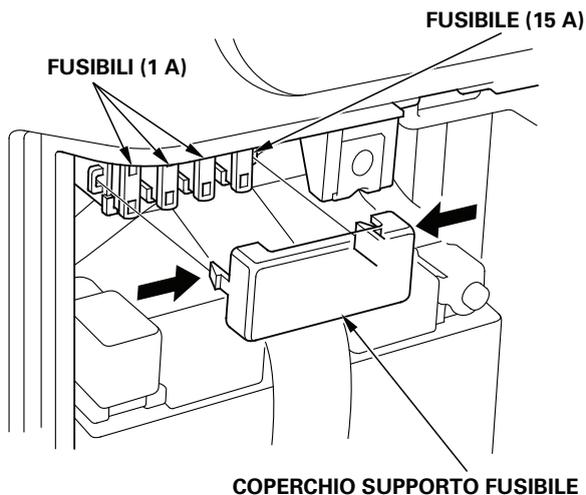
In presenza di un fusibile danneggiato, determinarne la causa e risolvere il problema prima di continuare l'operazione. Se il fusibile continua a non funzionare, interrompere l'utilizzo del generatore e contattare un concessionario di generatori autorizzato Honda.

1. Posizionare l'interruttore del motore su OFF e rimuovere la chiave prima di controllare o sostituire il fusibile.
2. Sollevare la maniglia. Le leve di bloccaggio bloccheranno e fisseranno la maniglia nella posizione prevista.
3. Allentare la vite del coperchio e rimuovere il coperchio di manutenzione della batteria.



-
4. Rimuovere il coperchio del supporto del fusibile ed estrarre il fusibile.
 5. Sostituire il fusibile con un fusibile dello stesso tipo e valore.

Specifiche dei fusibili: 1 A, 15 A



AVVERTENZA:

- **Se il fusibile si danneggia frequentemente, stabilire la causa e correggere il problema prima di azionare nuovamente il generatore.**
 - **Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio diverso da quello prescritto. Ciò potrebbe danneggiare seriamente il sistema elettrico o causare persino un incendio.**
6. Installare il coperchio del supporto fusibile e il coperchio di manutenzione nell'ordine inverso alla rimozione.

Non azionare mai il generatore senza la copertura di manutenzione della batteria in sede, in quanto le prestazioni del motore e del generatore risulterebbero ridotte.

7. RIMOZIONE/INSTALLAZIONE BATTERIA

▲ ATTENZIONE

- La batteria emana gas esplosivi: se incendiata, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Durante la carica provvedere ad un'adeguata ventilazione.
- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare visiera e abbigliamento protettivi.
- Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare in prossimità dell'area.

ANTIDOTO: Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.

- **VELENO:** L'elettrolito è velenoso.

ANTIDOTO

– **Esterno:** Lavare abbondantemente con acqua.

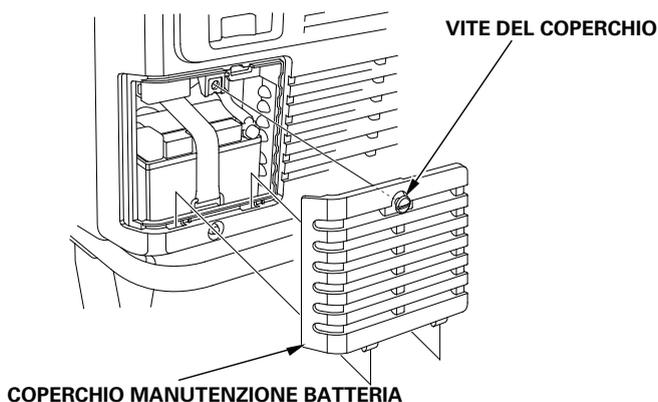
– **Interno:** Bere grandi quantità di acqua o latte.

Continuare con latte di magnesia o olio vegetale e contattare immediatamente un medico.

- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

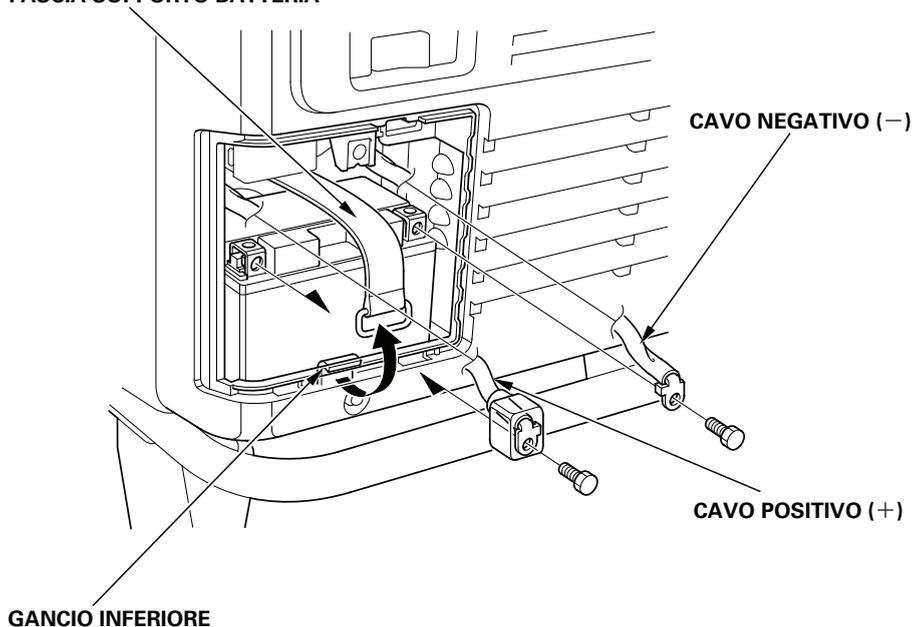
Rimozione:

1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
2. Sollevare la maniglia. Le leve di bloccaggio bloccheranno e fisseranno la maniglia nella posizione prevista.
3. Allentare la vite del coperchio e rimuovere il coperchio di manutenzione della batteria.

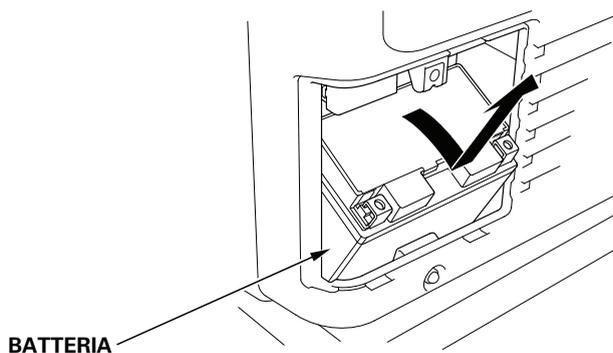


4. Rimuovere il cavo negativo (-) dal terminale negativo (-) della batteria, quindi rimuovere il cavo positivo (+) dal terminale positivo (+) della batteria.
5. Sganciare la fascia di supporto della batteria dal gancio inferiore del generatore.

FASCIA SUPPORTO BATTERIA



6. Rimuovere la batteria dal vassoio.



Installazione:

1. Accertarsi che l'interruttore del motore sia posto su OFF.
2. Installare la batteria. Collegare il cavo positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria e il cavo negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria. Stringere i bulloni e i dadi saldamente.
3. Installare la fascia di supporto della batteria.
4. Installare il coperchio di manutenzione della batteria, quindi serrare la vite del coperchio.

Non azionare mai il generatore senza la copertura di manutenzione della batteria in sede, in quanto le prestazioni del motore e del generatore risulterebbero ridotte.

AVVERTENZA:

Quando si scollega il cavo della batteria, accertarsi di scollegare per primo il terminale negativo (-) della batteria. Per collegare, collegare per primo il terminale positivo (+), e successivamente il terminale negativo (-). Non s/collegare mai il cavo della batteria nell'ordine inverso, perché ciò può causare un corto circuito nel momento in cui un attrezzo entra in contatto con i terminali.

Ricarica:

La potenza nominale della batteria è 11,2 Ah (ampere-ore). La corrente di ricarica dovrebbe essere uguale al 10% della potenza, espressa in ampere-ore, della batteria. Utilizzare un carica batterie regolabile su una potenza di 1,1 ampere.

▲ ATTENZIONE

La batteria produce gas esplosivi; tenere scintille, fiamme e sigarette lontane dalla batteria durante la ricarica. Durante la carica provvedere ad un'adeguata ventilazione.

- **La batteria contiene acido solforico (elettrolito). Il contatto con occhi o pelle può causare gravi bruciature. Indossare visiera e abbigliamento protettivi.**
 - **Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle, sciacquare con acqua.**
 - **Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.**
 - **L'elettrolito è velenoso.**
 - **Se ingerito, bere grandi quantità di acqua o latte e continuare con latte di magnesia o olio vegetale e contattare immediatamente un medico.**
1. Collegare il carica batterie seguendo le istruzioni della casa produttrice.
 2. Ricaricare la batteria.
 3. Pulire la parte esterna della batteria e il relativo vassoio con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua.



Questo simbolo riportato sulla batteria indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto urbano.

NOTA:

Uno smaltimento scorretto della batteria può essere nocivo per l'ambiente e la salute.

Verificare sempre le norme locali vigenti per lo smaltimento della batteria.

9. TRASPORTO/STOCCAGGIO

Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto o l'immagazzinamento temporaneo, fissare il generatore in verticale nella normale posizione di funzionamento con l'interruttore del motore su OFF.

La leva della valvola carburante deve essere portata su OFF.

▲ ATTENZIONE

Nel trasportare il generatore:

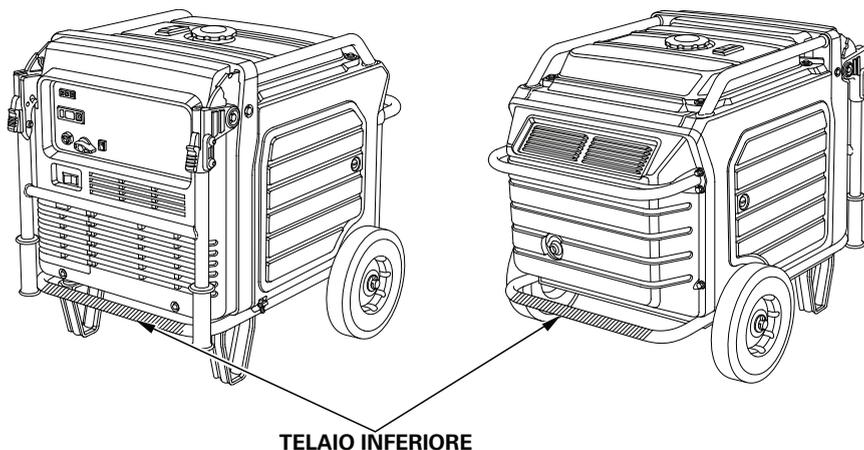
- **Non riempire il serbatoio oltre il limite.**
- **Non mettere in funzione il generatore mentre è ancora sul mezzo di trasporto. Scaricarlo dal mezzo ed azionarlo in un'area ben aerata.**
- **Nel caricare il generatore su un mezzo di trasporto, evitare di esporlo alla luce diretta del sole. Se il generatore viene lasciato all'interno di un veicolo per molte ore, l'elevata temperatura interna potrebbe far evaporare la benzina e causare un'esplosione.**
- **Non guidare per un periodo prolungato su strade dissestate con il generatore a bordo. Se ciò fosse necessario, drenare prima tutto il carburante.**

AVVERTENZA:

- **Utilizzare un argano e attaccarlo al gancio (particolare a richiesta) del generatore per sollevarlo durante il trasporto.**
- **Quando si deve sollevare manualmente il generatore con l'ausilio di un assistente, non afferrarlo dalla maniglia o dalla barra posteriore del generatore. Sollevare il generatore afferrandolo dal maniglione di tenuta (aree ombreggiate nella figura sottostante).**

In conformità con la NORMA EUROPEA EN 12601: 2010

Per quanto riguarda le modalità di trasporto del generatore, si considera che un'unità del peso di 140 kg debba essere dotata di elementi che ne consentano il trasporto da parte di 4 persone.



Prima dello stoccaggio del generatore per un periodo prolungato:

1. Accertarsi che l'area di stoccaggio sia priva di umidità e che non sia eccessivamente polverosa.
2. Scaricare il carburante.

▲ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Eseguire l'operazione in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille mentre si svolge questa procedura.

NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nei casi peggiori, la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

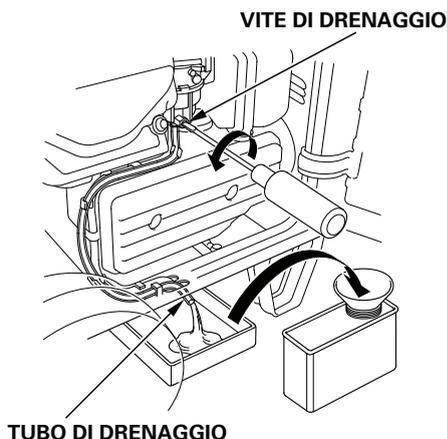
L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, valvole bloccate).

Tali danni dovuti alla benzina contaminata non sono coperti da garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le raccomandazioni seguenti:

- Utilizzare solo la benzina prescritta (vedere pagina 25).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un apposito contenitore per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore.

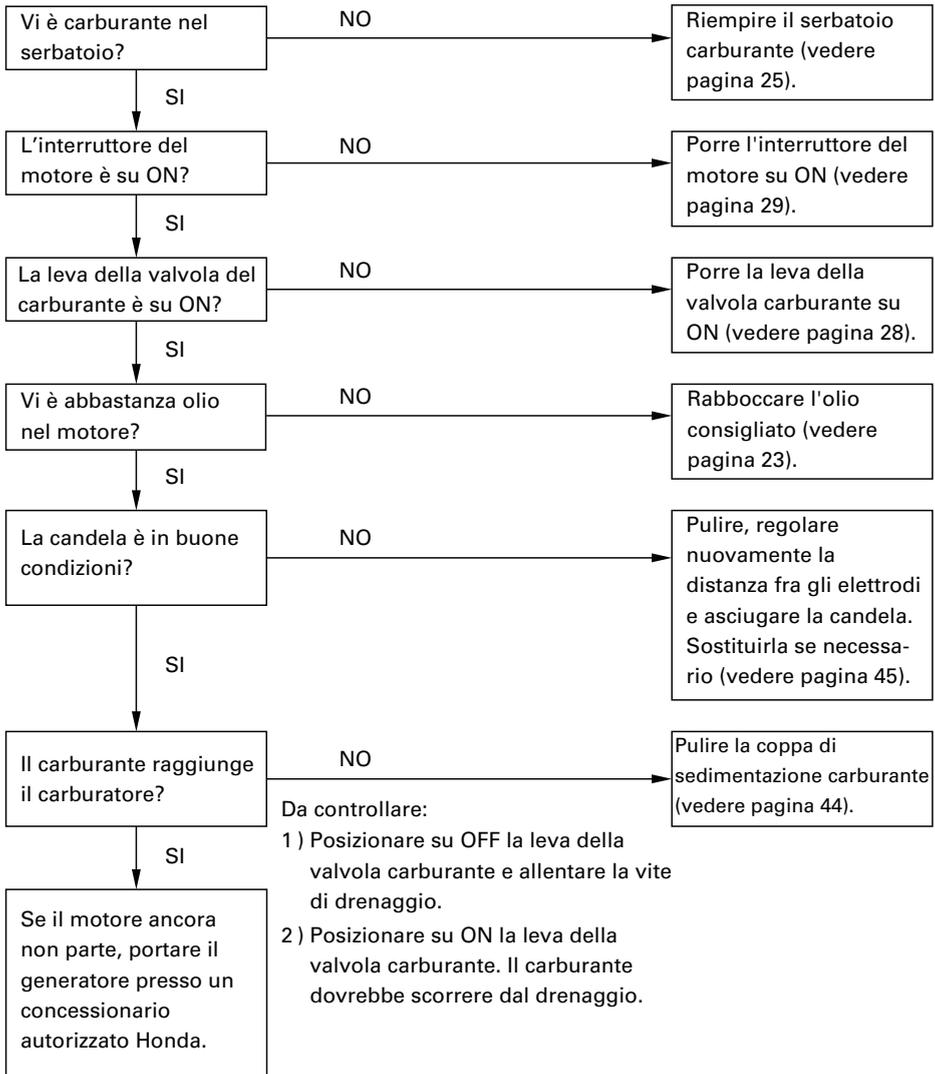
- a. Aprire il coperchio di manutenzione sinistro e collocare un apposito contenitore sotto il tubo di drenaggio.
- b. Porre la leva della valvola carburante in posizione ON. Allentare la vite di drenaggio per svuotare il carburatore e il serbatoio carburante.



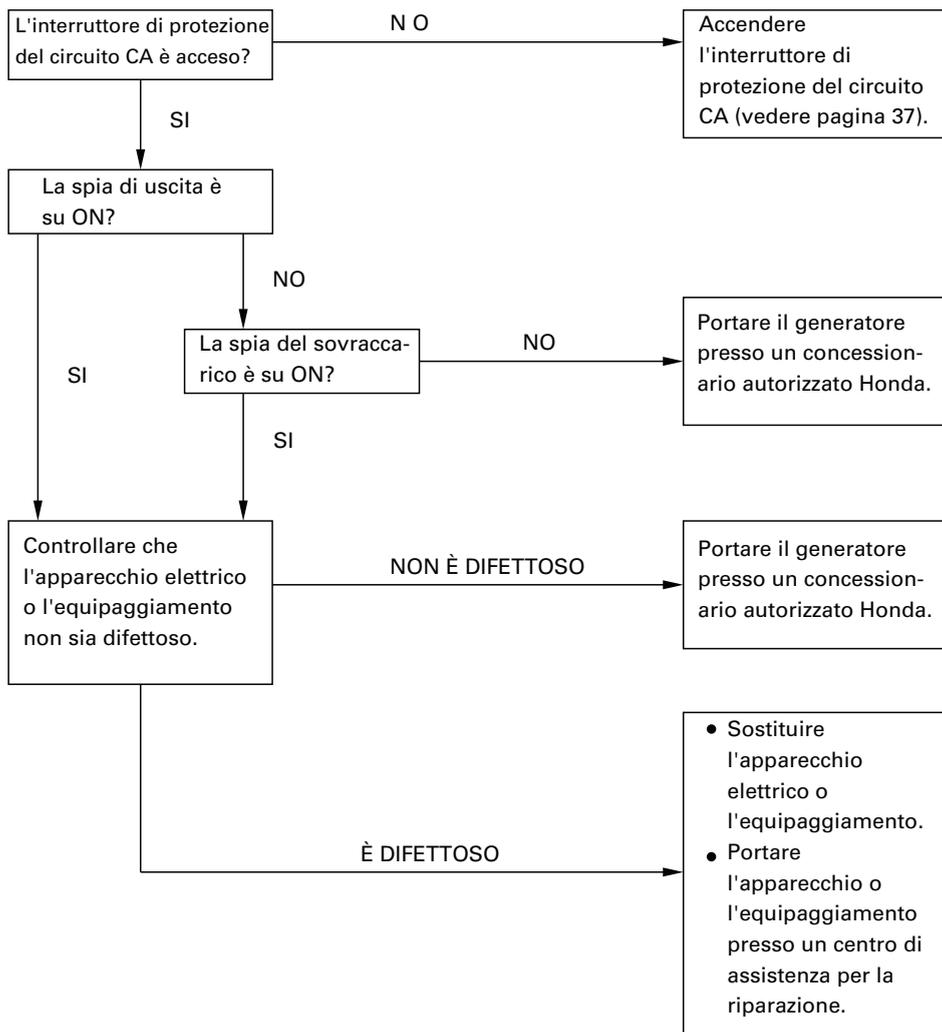
-
- c. Dopo aver drenato il carburante, serrare la vite di drenaggio saldamente e portare la valvola carburante in posizione OFF.
 - d. Rimuovere la coppa di sedimentazione, svuotarla e reinstallarla.
3. Cambiare l'olio motore (vedere pagina 41).
 4. Rimuovere la candela e versare un cucchiaino di olio motore pulito all'interno del cilindro. Avviare il motore più volte per distribuire l'olio, quindi reinstallare la candela.
 5. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza. A questo punto, il pistone risale nella sua fase di compressione, con le valvole di aspirazione e di scarico chiuse. Stoccare il motore in questa condizione aiuta a proteggerlo dalla corrosione interna.
 6. Rimuovere il coperchio di manutenzione della batteria e scollegare il terminale negativo (-) della batteria (vedere pag 50-51). Rivestire il terminale negativo del cavo della batteria con del nastro di vinile.
Una volta al mese ricaricare la batteria.
 7. Riporre il generatore in un'area pulita.

10. RICERCA GUASTI

Se il motore non parte:



L'apparecchio non funziona:



11. SPECIFICHE

Dimensioni e peso

Modello	EU65is
Codice descrittivo	EASJ
Lunghezza [maniglie allungate]	850 mm [1,195 mm]
Larghezza	666 mm
Altezza [maniglie allungate]	699 mm [716 mm]
Massa a secco [peso]	117,8 kg

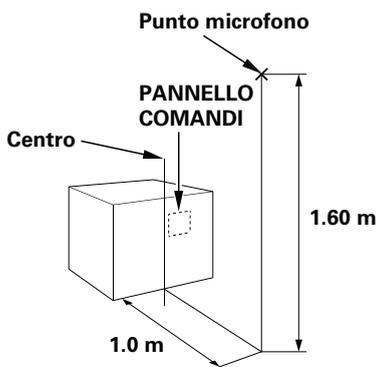
Motore

Modello	GX390
Tipo di motore	4 tempi, valvola in testa monocilindrico
Cilindrata	389 cm ³
Alesaggio × corsa	88,0 × 64,0 mm
Rapporto di compressione	8,2:1
Regime del motore	2.400–3.600 giri/min 3.300–3.600 giri/min (con interruttore di accelerazione ECO su OFF)
Sistema di raffreddamento	Ad aria forzata
Sistema di accensione	Accensione completamente transistorizzata
Capacità olio	1,1 litri
Capacità serbatoio carburante	16,5 litri
Candela	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)
Batteria	12 V 11,2 AH/10 HR

Generatore

Modello	EU65is	
Tipo	G, GW, F, IT	
Uscita CA	Tensione nominale	230 V
	Frequenza nominale	50 Hz
	Amperaggio nominale	23,9 A
	Potenza nominale	5,5 k VA
	Potenza massima	6,5 k VA

Rumorosità

Modello	EU65is
Tipo	G, GW, F, IT
Livello di pressione acustica nella postazione di lavoro (2006/42/CE)	75 dB (A)
	
Incertezza	3 dB (A)
Livello di potenza acustica misurata (2000/14/CE, 2005/88/CE)	86 dB (A)
Livello di potenza acustica garantita (2000/14/CE, 2005/88/CE)	89 dB (A)

"le cifre fornite rappresentano i livelli di emissione e non corrispondono necessariamente ai livelli di sicurezza. Sebbene esista una correlazione tra i livelli di emissione e quelli di esposizione, non è possibile determinare con certezza se siano necessarie ulteriori precauzioni. Tra i fattori che influiscono sull'effettivo livello di esposizione della forza lavoro vi sono le caratteristiche del luogo di lavoro, le altre fonti di rumore, come il numero di macchinari e altri processi adiacenti, e il tempo di esposizione al rumore. Il livello di esposizione consentito può variare a seconda del Paese, tuttavia queste informazioni consentono all'utente di valutare meglio i rischi e i pericoli".

NOTA:

Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

12. INSTALLAZIONE ACCESSORI

SICUREZZA

L'importanza di un montaggio corretto

Un montaggio corretto è essenziale per la sicurezza dell'operatore e per l'affidabilità del macchinario.. Un errore o una negligenza durante il montaggio o la manutenzione di un'unità potrebbe facilmente causare un funzionamento errato, danneggiare il macchinario, o provocare lesioni alle persone.

▲ ATTENZIONE

Un montaggio improprio può generare condizioni di scarsa sicurezza che possono portare a gravi lesioni personali o addirittura letali.

Seguire scrupolosamente le procedure e le precauzioni contenute nelle istruzioni di montaggio.

Alcune tra le più importanti precauzioni di sicurezza da seguire sono indicate a pagina 62. Tuttavia, sarebbe impossibile menzionare ogni rischio in cui si potrebbe incorrere durante il montaggio. La decisione di effettuare un dato intervento è ad esclusiva discrezione dell'utente

▲ ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni e delle precauzioni può provocare gravi lesioni addirittura letali.

Seguire scrupolosamente le procedure e le precauzioni contenute nel presente manuale.

Precauzioni importanti la sicurezza

- È della massima importanza essere a conoscenza di tutte le procedure di base riguardanti la sicurezza in officina così come è importante indossare indumenti appropriati ed utilizzare equipaggiamenti di sicurezza. Nell'esecuzione di un intervento di montaggio, attenersi scrupolosamente a quanto segue:
 - Prima di iniziare qualsiasi operazione, leggere le istruzioni e accertarsi di avere gli attrezzi e le competenze necessarie affinché il lavoro si svolga in condizioni di assoluta sicurezza.
- Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Ciò ridurrà la possibilità di trovarsi in situazioni di pericolo, quali:
 - **Avvelenamento da monossido di carbonio.**
Operare in ambiente aperto, lontano da porte e finestre aperte.
 - **Ustioni da parti molto calde.**
Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di intervenire su di essi.
 - **Lesioni causate da parti in movimento.**
Mettere in moto il motore solo se espressamente indicato. Anche in tal caso, non avvicinarvi le mani, le dita e gli indumenti. Non mettere in moto il motore in caso di rimozione di protezioni e coperture.
- Per ridurre rischi di incendio o di esplosione, prestare particolare attenzione quando si lavora in presenza di carburante o batterie. Per la pulizia dei particolari non utilizzare benzina, ma solo solventi non infiammabili. Non avvicinare sigarette, scintille e fiamme a nessuno dei particolari collegati al sistema di alimentazione.

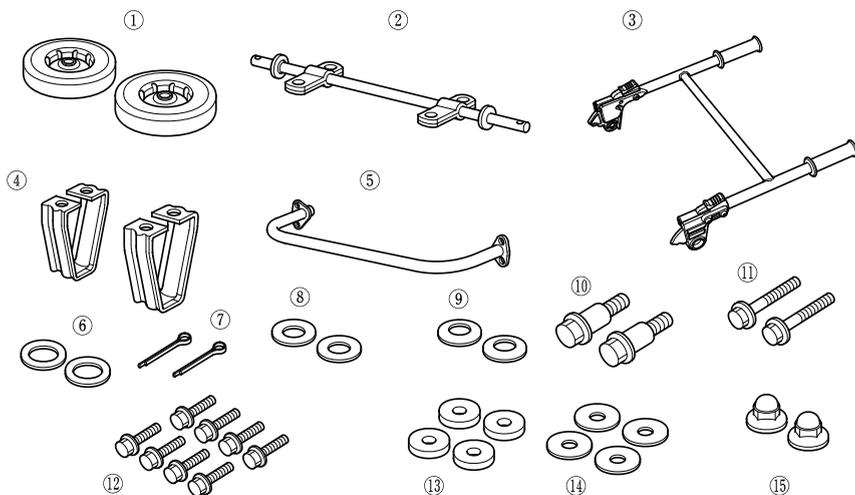
ACCESSORI STANDARD

Particolari separati

Controllare tutti i particolari separati in base alla seguente lista. Contattare il proprio concessionario nel caso in cui un particolare non fosse incluso con il generatore.

No. Rif.	Descrizione	Qtà
1	Ruota	2
2	Assale	1
3	Gruppo maniglie	1
4	Supporto	2
5	Barra posteriore	1
6	Rondella da 20 mm	2
7	Coppiglia da 4,0 × 28 mm	2
8	Rondella da 12 mm	2

No. Rif.	Descrizione	Qtà
9	Rondella elastica	2
10	Bullone supporto maniglie	2
11	Bullone flangiato da 6 × 30 mm	2
12	Bullone flangiato da 8 × 25 mm	8
13	Rondella da 8 mm (s = 6 mm)	4
14	Rondella da 8 mm (s = 2,3 mm)	4
15	Dado cieco da 6 mm	2



Installazione kit ruote

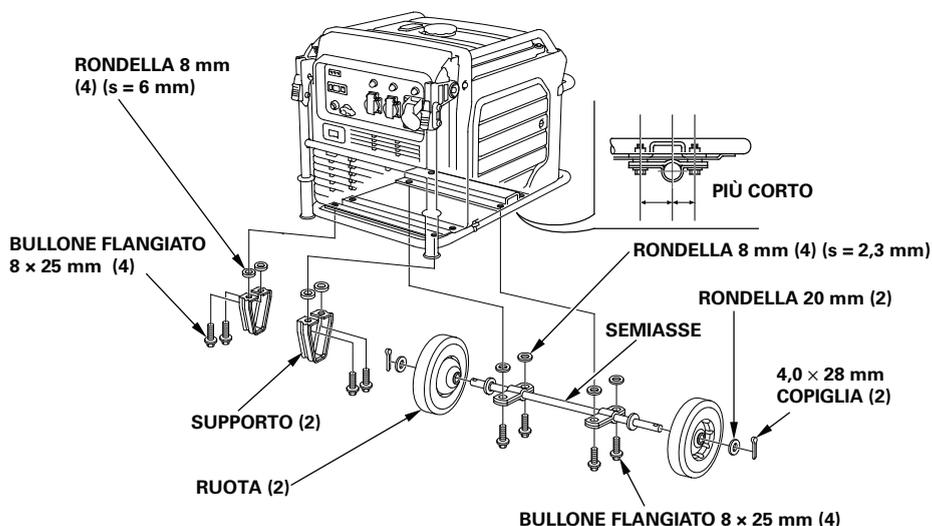
Non azionare il generatore senza il kit ruote installato. Il kit ruote garantisce uno spazio tra la terra e la presa d'aria del generatore.

NOTA:

Se il kit ruote non è installato, c'è la possibilità che sporco o detriti vadano a finire nella presa d'aria del generatore, causando dei danni al generatore. Azionare sempre il generatore con il kit ruote installato.

1. Installare le due ruote sul semiassse utilizzando le rondelle da 20 mm e le coppiglie 4,0 × 28 mm.
2. Installare il complessivo assale sul generatore utilizzando i quattro bulloni flangiati da 8 × 25 mm e le quattro rondelle da 8 mm (t = 2,3 mm).
3. Installare i due supporti sul telaio inferiore utilizzando i quattro bulloni flangiati da 8 × 25 mm e le quattro rondelle da 8 mm (t = 6 mm).

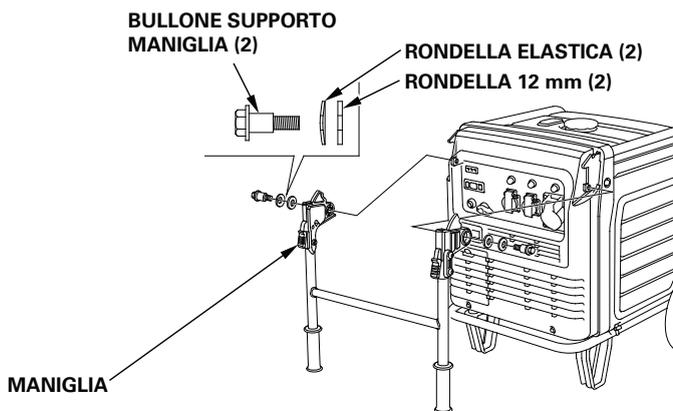
COPPIA DI SERRAGGIO: 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m)



Installazione della maniglia

Installare il gruppo maniglie sul telaio superiore del generatore utilizzando le rondelle da 12 mm, le rondelle elastiche e i bulloni del supporto maniglie.

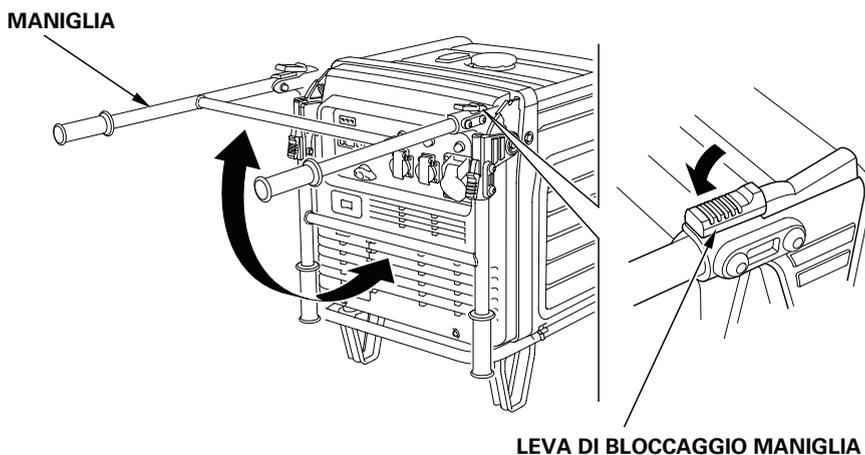
COPPIA DI SERRAGGIO: 20–23 N·m (2,0–2,3 kgf·m)



Il funzionamento deve essere controllato dopo aver montato le maniglie.

Per allungare le maniglie:

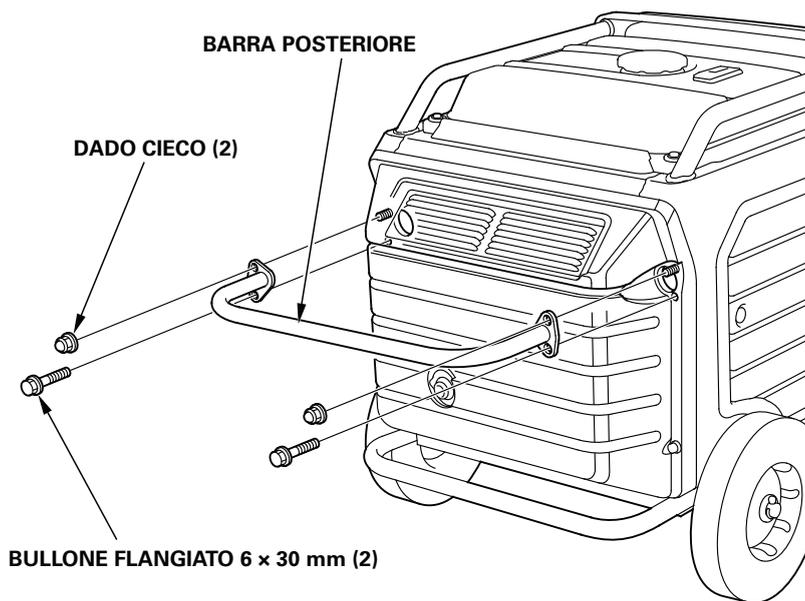
Sollevarle le maniglie nella posizione orizzontale. Le maniglie emetteranno un click quando vengono bloccate nella sede.



Installazione barra posteriore

Installare la barra posteriore sul telaio del generatore utilizzando due bulloni flangiati da 6 × 30 mm e due dadi ciechi.

COPPIA DI SERRAGGIO: 9–13 N·m (0,9–1,3 kgf·m)

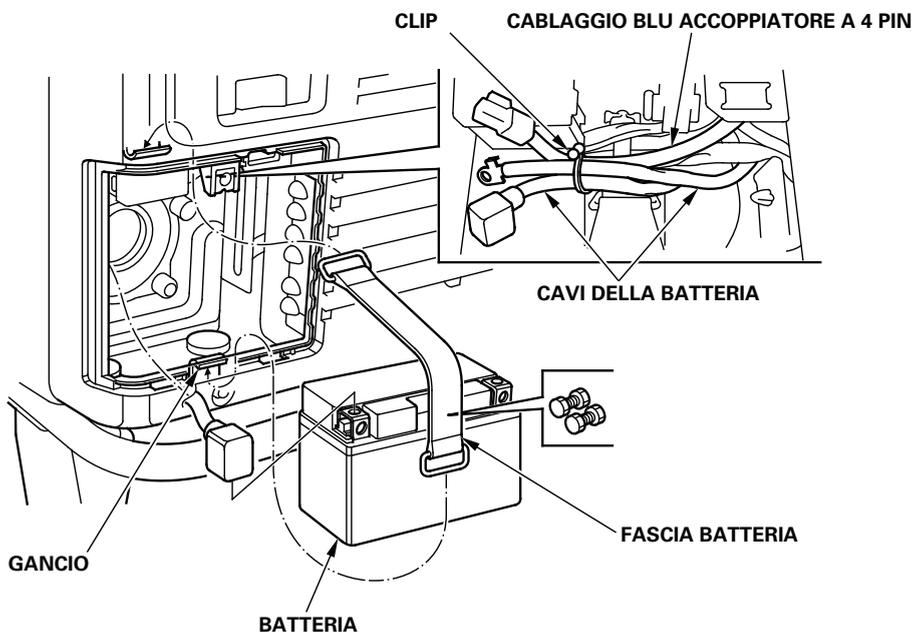


Batteria

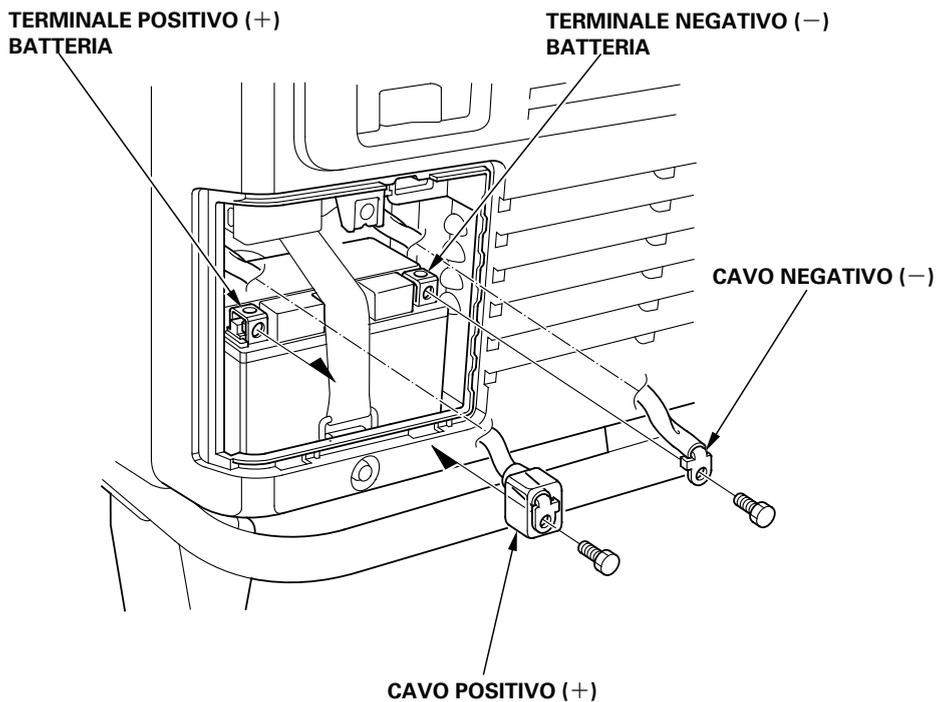
ATTENZIONE: I morsetti, i terminali e altri accessori delle batterie contengono piombo o composti di piombo. **Lavare le mani dopo averle maneggiate.**

La batteria viene scollegata e fissata nel vassoio prima della spedizione.

1. Rimuovere il coperchio di manutenzione della batteria (vedere pagina 50).
2. Rimuovere la fascia della batteria dal gancio inferiore, quindi rimuovere la batteria.
3. Rimuovere dalla clip solo i cavi della batteria.
Accertarsi che il cablaggio blu dell'accoppiatore a 4 pin rimanga bloccato nella clip.
Rimontare la batteria.



4. Rimuovere la copertura di protezione dal terminale positivo (+) della batteria, collegare il cavo positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria.
5. Collegare il cavo negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria.
6. Fissare la batteria agganciando la fascia al gancio inferiore del generatore.

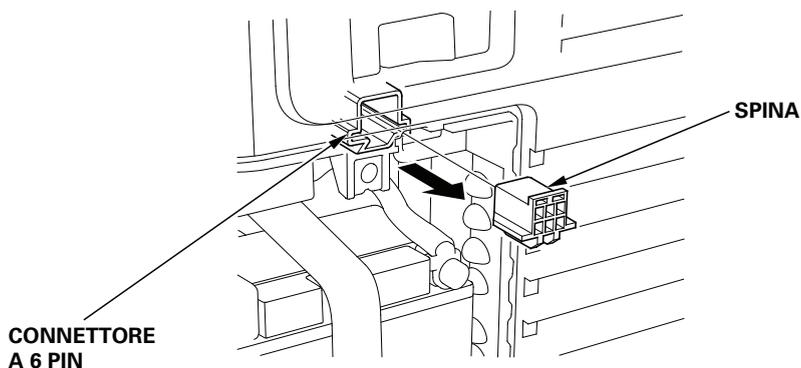


ACCESSORI OPZIONALI

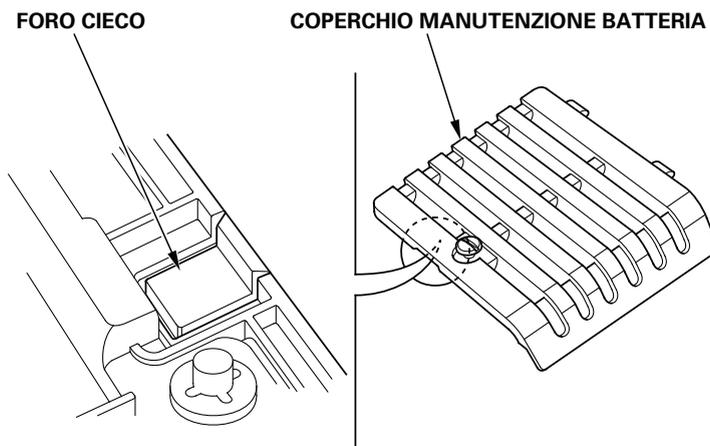
Kit per comando a distanza

L'uso del comando a distanza in condizioni di elevata umidità, come in caso di pioggia o in presenza di neve, in prossimità di specchi d'acqua o impianti di irrigazione, oppure con le mani bagnate, potrebbe danneggiare il generatore. Conservare il comando a distanza in un ambiente asciutto. (grado di protezione: IP3X)

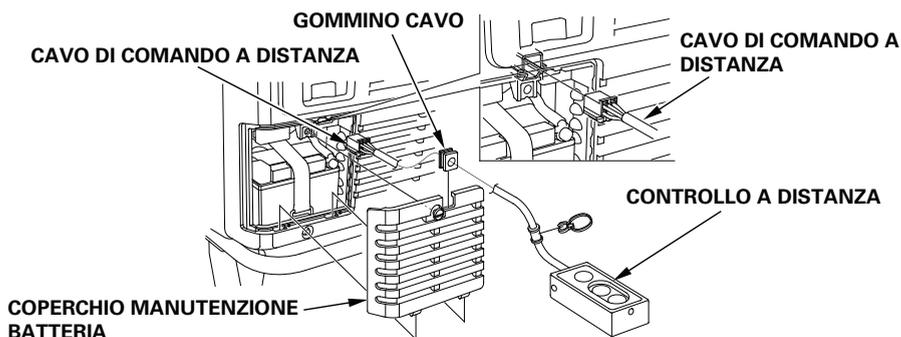
1. Rimuovere il coperchio di manutenzione della batteria (vedere pagina 50).
2. Rimuovere la spina dal connettore a 6 pin.



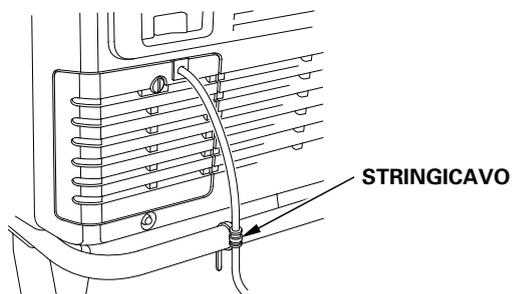
3. Osservare la parte posteriore del coperchio di manutenzione della batteria e localizzare il foro cieco nei pressi della parte centrale superiore del coperchio. Rimuovere con cura il foro cieco.



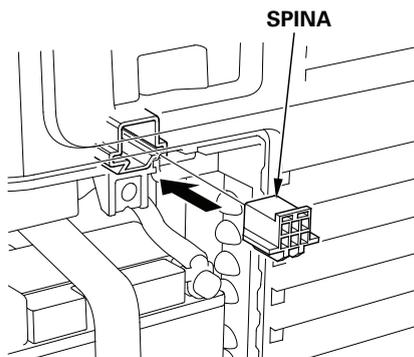
4. Far passare il cavo di comando a distanza attraverso il gommino passacavo e fissare il gommino nel foro del coperchio di manutenzione batteria.
5. Collegare il cavo di comando a distanza al connettore a 6 pin.
6. Installare il coperchio di manutenzione e serrare la vite del coperchio.



7. Per evitare di scollegare, accidentalmente, il cavo di comando a distanza, fissare il cavo al telaio del generatore con una fascetta stringicavo, come mostrato in figura.

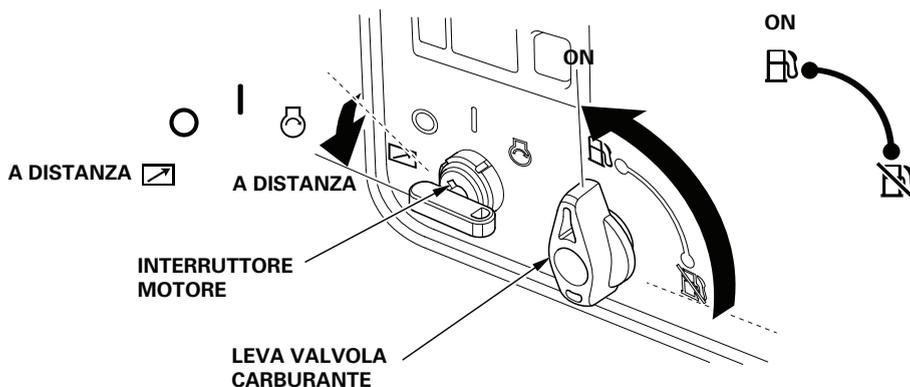


- Non azionare mai il generatore senza la copertura di manutenzione della batteria in sede, in quanto le prestazioni del motore e del generatore risulterebbero ridotte.
- Quando il comando a distanza non viene utilizzato, riposizionare la spina sul connettore.



Avviamento del motore con comando a distanza:

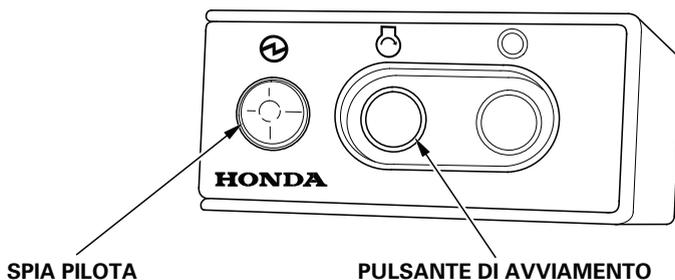
1. Porre la leva della valvola carburante in posizione ON.
2. Posizionare l'interruttore del motore su REMOTE (tutto a sinistra).



3. Tenere premuto il pulsante di avviamento fino a quando la spia PILOT del motore si illumina. Il pulsante di avviamento sarà immediatamente disabilitato dopo l'avvio del motore.

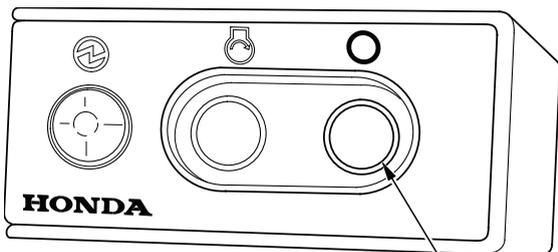
AVVERTENZA:

Non utilizzare il motorino di avviamento per più di 5 secondi. Se il motore non si avvia, rilasciare il pulsante di avviamento, e attendere almeno 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino di avviamento.



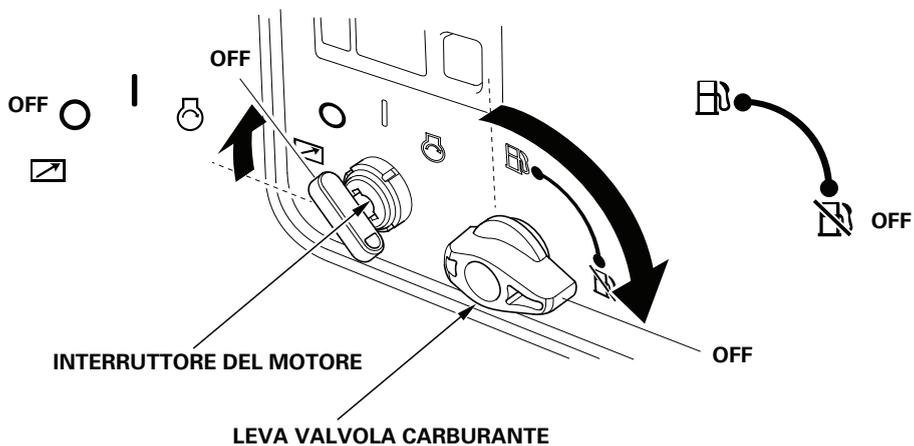
Arresto del motore:

1. Premere il pulsante di arresto.



PULSANTE DI ARRESTO

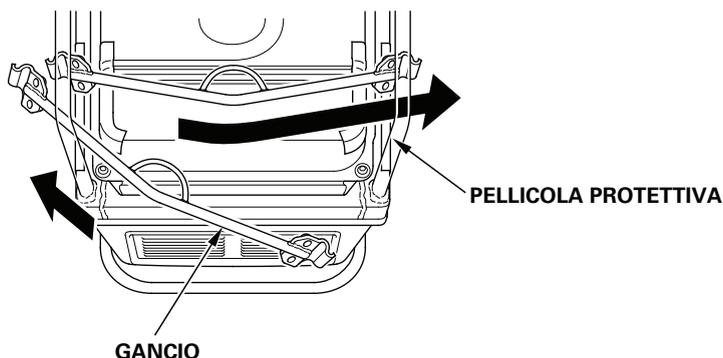
2. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
3. Portare la leva della valvola carburante in posizione OFF.



Kit del gancio

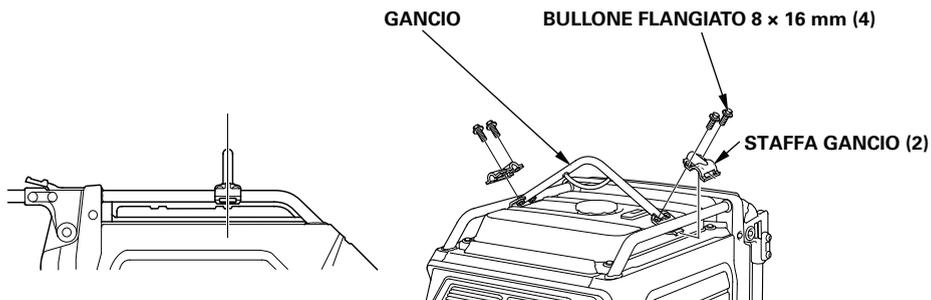
Proteggere il serbatoio e il telaio di protezione con pellicole protettive durante l'installazione del gancio.

1. Inserire il particolare di installazione della staffa posto su un'estremità del gancio nella fessura tra il telaio di protezione e il serbatoio.
2. Far scivolare il gancio e inserire l'altro particolare di installazione della staffa del gancio nella fessura tra il telaio di protezione e il serbatoio nell'altro lato.



3. Far scivolare il gancio lungo il telaio di protezione per allineare il centro del gancio con la scanalatura della parte posteriore del serbatoio carburante. Installare le staffe su entrambe le estremità del gancio e serrare saldamente i bulloni flangiati da 8 × 16 mm.

COPPIA DI SERRAGGIO: 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m)



13. SCHEMA ELETTRICO

SCHEMA ELETTRICO

(vedere fine manuale)

ABBREVIAZIONI

Simbolo	Nome particolare
----------------	-------------------------

ACCP	Interruttore di protezione circuito CA
ACOR	Presa di uscita CA
BAT	Batteria
CCM	Motorino di controllo aria
CPB	Blocco pannello comandi
D	Diodo
EcoSw	Interruttore accelerazione ECO
EgB	Blocco motore
ESw	Interruttore motore
ETS	Sensore temperatura motore
FrB	Blocco telaio
FuB	Scatola fusibili
(F)	Tipo F
Ge	Generatore
GeB	Blocco generatore
GCU	Unità di controllo generatore
GT	Terminale di terra
(G, GW)	Tipi G, GW
IgC	Bobina di accensione
IgPG	Generatore pulsazioni accensione
IU	Unità di inversione
IUB	Blocco unità di inversione
(IT)	Tipo IT
MW	Avvolgimento principale
OAL	Spia allarme olio
OI	Spia sovraccarico
OLSw	Interruttore livello olio
OP	Optional
PL	Spia di uscita
RCB	Blocco comando a distanza
RcBX	Scatola comando a distanza
RTM	Segno nastro rosso

Simbolo	Nome particolare
----------------	-------------------------

SP	Candela
SSw	Pulsante di arresto
StM	Motorino di avviamento
StSw	Pulsante di avvio
SW	Avvolgimento secondario
TCM	Motorino di controllo acceleratore
WTM	Segno nastro bianco

CODICE COLORE CAVO

BI	NERO
Y	GIALLO
Bu	BLU
G	VERDE
R	ROSSO
W	BIANCO
Br	MARRONE
O	ARANCIONE
Lb	AZZURRO
Lg	VERDE CHIARO
P	ROSA
Gr	GRIGIO

COLLEGAMENTI DEGLI INTERRUTTORI

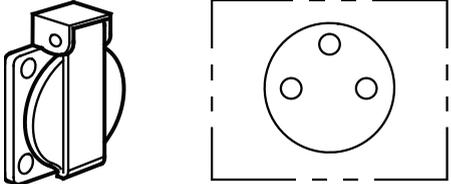
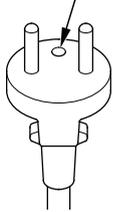
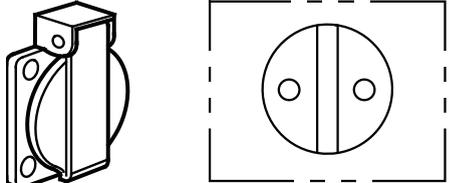
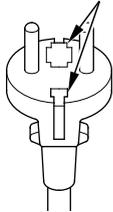
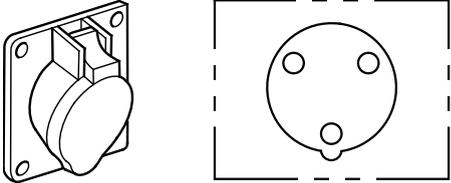
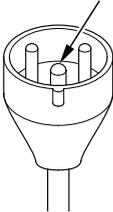
INTERRUPTORE DEL MOTORE

	E	IG	ST	SUB	ACC	BAT	REM
A DISTANZA 					○	○	○
OFF 	○	○					
ON 					○	○	
START 			○	○	○	○	

INTERRUPTORE ACCELERATORE ECO

	COM (-)	SW
ON   		
OFF 	○	○

PRESA

Tipo	Forma	Spina
F		<p>TERMINALE DI TERRA</p> 
G, GW		<p>TERMINALE DI TERRA</p> 
G, GW, F, IT		<p>TERMINALE DI TERRA</p> 

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI CONCESSIONARI Honda

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio clienti Honda agli indirizzi o numeri di telefono riportati nelle pagine seguenti:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0) 2236 690 0

Fax : +43 (0) 2236 690 480

<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8309-0

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkın Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wrocławska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozná 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost-

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0) 40 600 23 00

Fax : +46 (0) 40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0) 22 939 09 09

Fax : +41 (0) 22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0) 845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel.: (03) 9270 1111

Fax: (03) 9270 1133

Dichiarazione di conformità CE

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive and 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité</p> <p>e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante Autorizzato</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità</p> <p>e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterszeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer f) Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter</p> <p>5. Verweis auf harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Algemene Benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant</p> <p>5. Refereert naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</p> <p>e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSE I FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT</p> <p>5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING</p> <p>e) BEMYNDIGET ORGAN 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υποναγαρισμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγικό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπτορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος</p> <p>5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant</p> <p>5. referens till överensstämmande standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning</p> <p>e) Anmälda organ 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Denominación genérica : Generator b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado</p> <p>5. Referencia de los estándar armonizados</p> <p>6. Otros estándar o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai sus indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Denumire generica : Motogenerator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice</p> <p>c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producator</p> <p>4. Reprezentantul Autorizat</p> <p>5. Referinta la standardele armonizate</p> <p>6. Alte standarde sau norme</p> <p>7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <p>a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii</p> <p>e) Notificari 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética</p> <p>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior</p> <p>2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <p>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE</p> <p>2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa 8. Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog vakuuttaa valmistettujen valmiesten edustajaa, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <p>* Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu</p> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS a) Veisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todennukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <p>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre</p> <p>2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció: elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi névét d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <p>* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</p> <p>2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadajām:</p> <p>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju viēd</p> <p>2. Iekārtas apraksts a) Vārpārējais nosaukums : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līvelums b) Pielaujama trokšņa līvelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētais iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojový je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <p>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)</p> <p>2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo vnútornom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allkirjutatu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <p>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Valismüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ</p> <p>2. Seadmete kirjeldus a) Äändnimetus : Generator b) Funktsioonid : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščenca oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroja ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <p>* Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti</p> <p>2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščenec predstavnik 5. Upoštevanje harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Priešais aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuojamas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълудисаният Пайът Ренебург, от името на упълномоощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномоощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv far støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanımı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlulaştırılmış standartlara atfı 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska(Ícelandic) EB-Samræmisýfýrýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokk, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	